



8^e
journée nationale
RAMEAU

Matin

- ✓ **Session 1 - Centre national Rameau : continuité et innovations**
- ✓ **Session 2 - Jouer avec les données Rameau**

Après-midi

- ✓ **Session 3 – Rameau en transition**
- ✓ **Conclusion**

- **Fichier national des propositions Rameau : bref point statistique** / Pierre Pouliquen, expert au CNR
- **Du nouveau dans Rameau : caractères non-latins et translittérations** / Frédérique Hauville, experte au CNR
- **Révision systématique du vocabulaire Rameau : dix ans d'avancées** / Virginie Triboulin, experte au CNR

Fichier

National des

Propositions

RAMEAU

Pierre Pouliquen

Bibliothèque nationale de France

Centre national RAMEAU

Le FNPR :

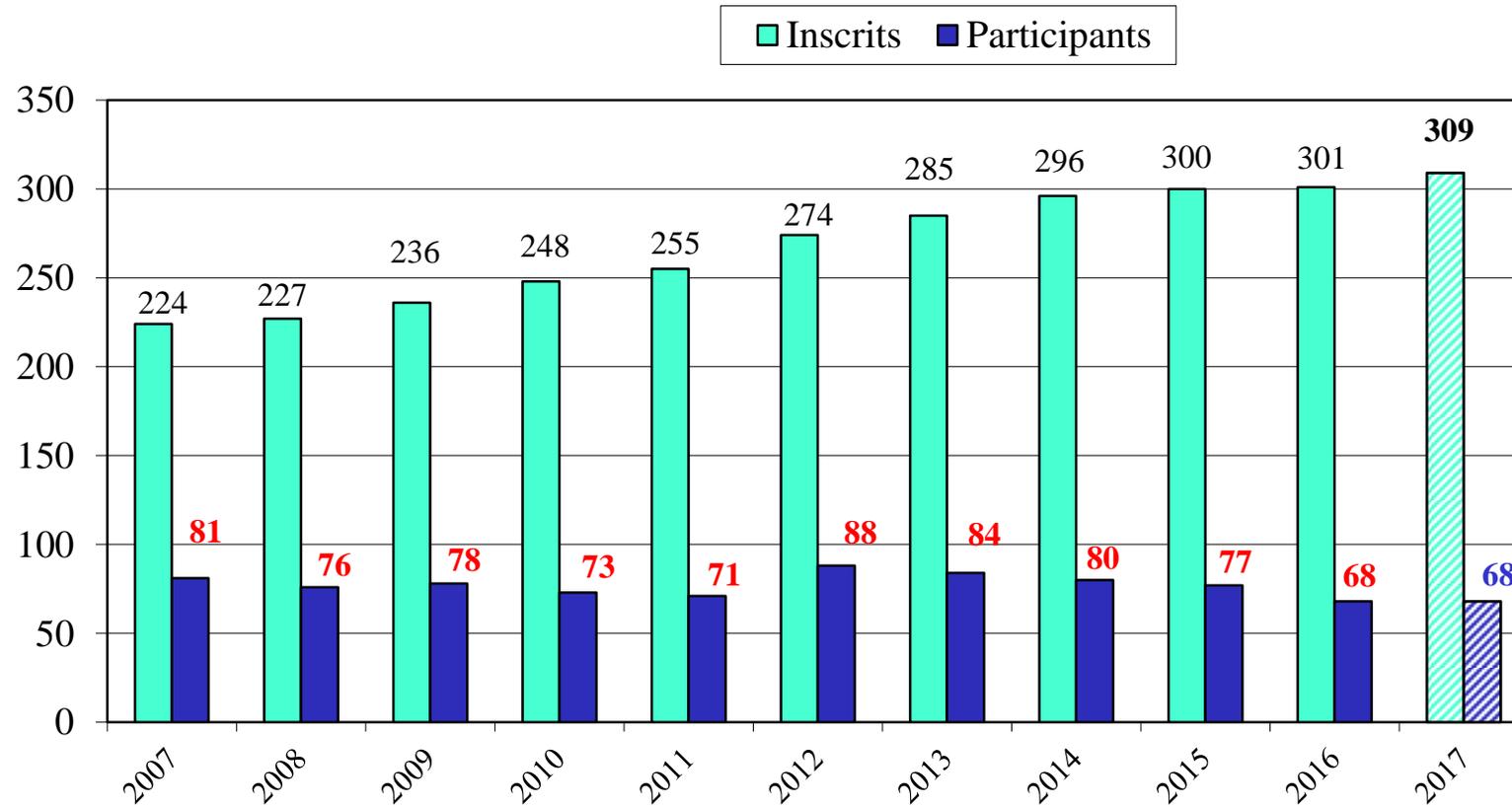
bref point statistique

- Le réseau : qui propose ?
- Les propositions
- Le traitement par le centre Rameau

(statistiques au 31 octobre 2017)

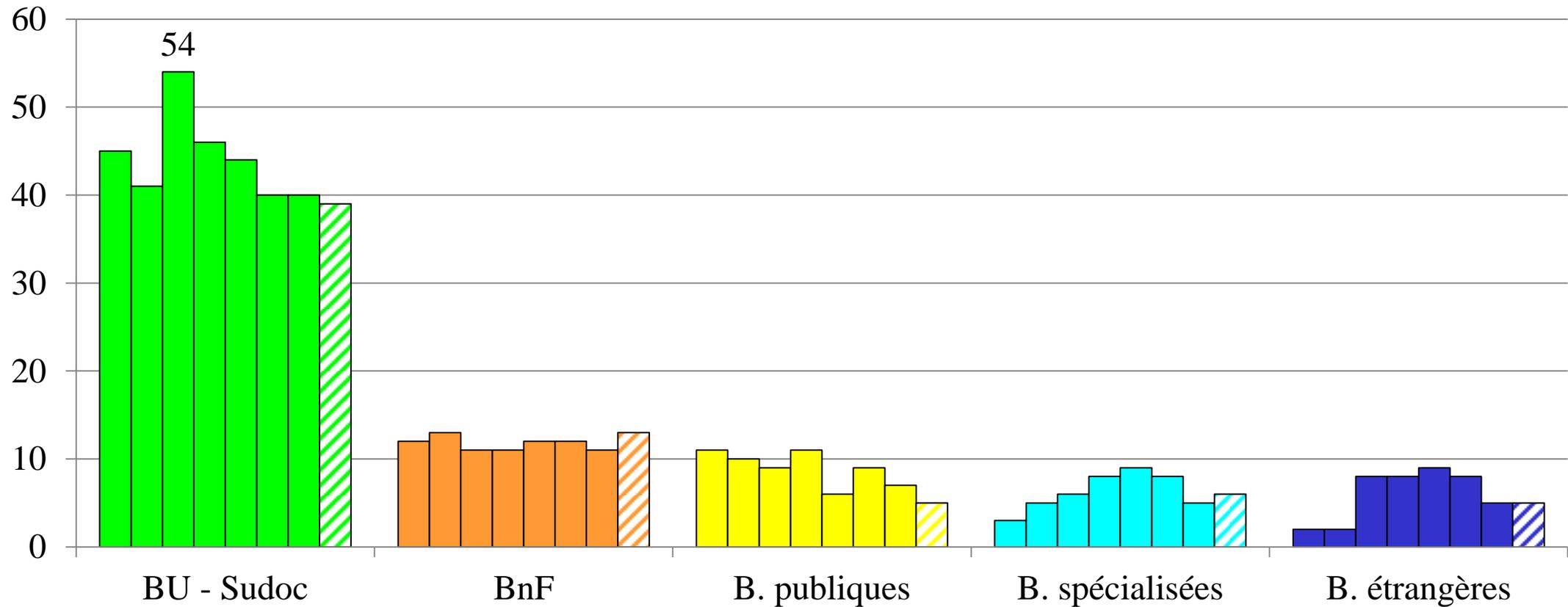
1) Le réseau

Établissements inscrits et participants : 2007-2017

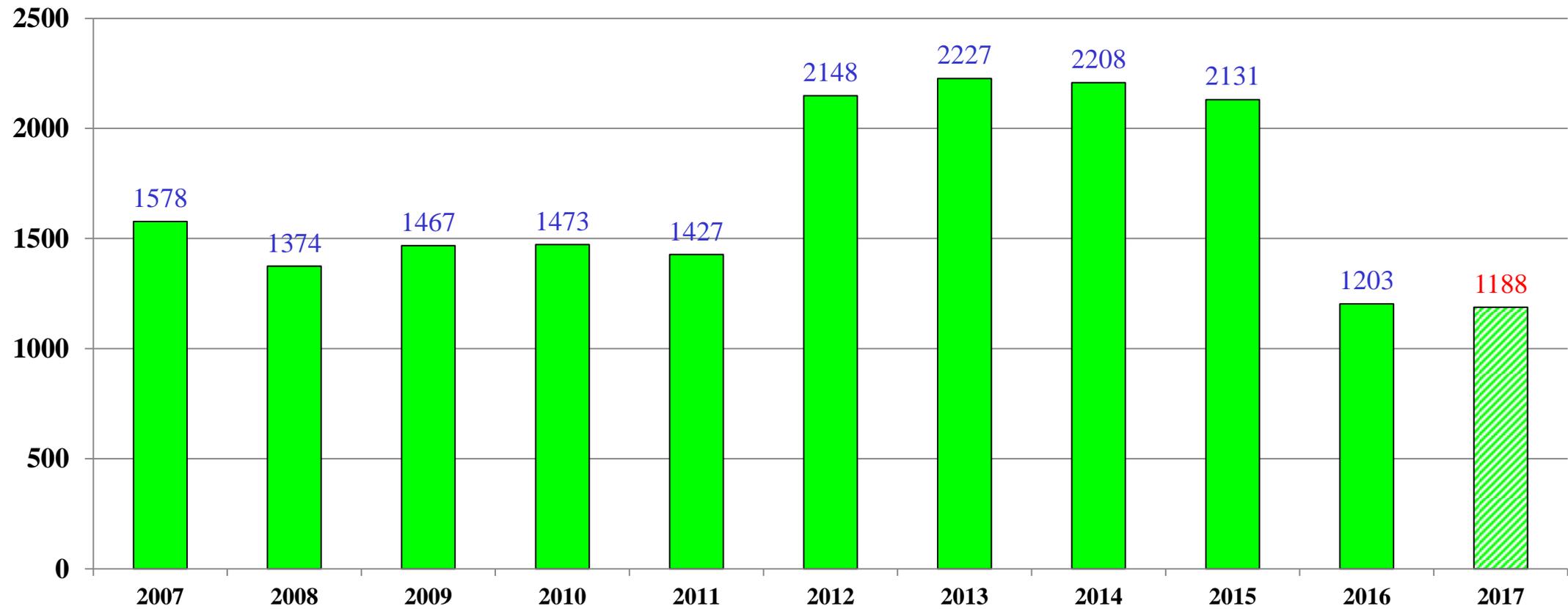


Typologie des établissements participants

Évolution de 2010 à 2017

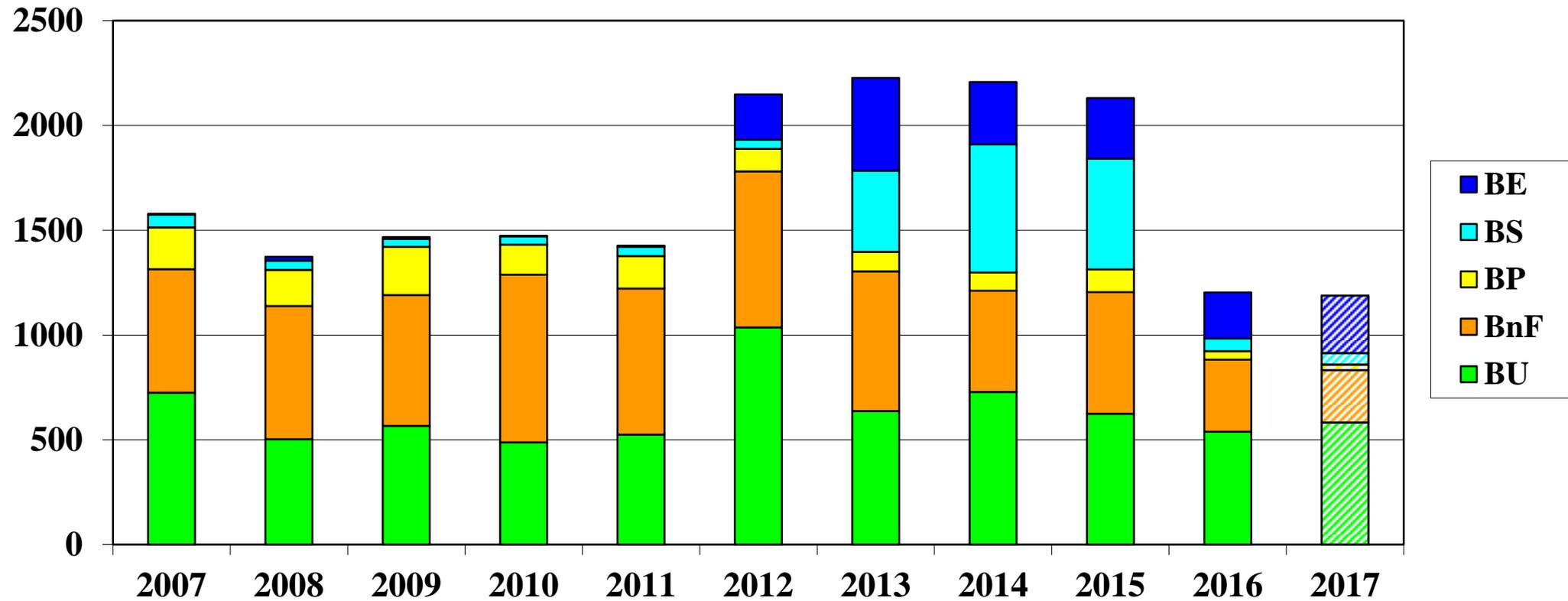


2) Les propositions : 2007 - 2017



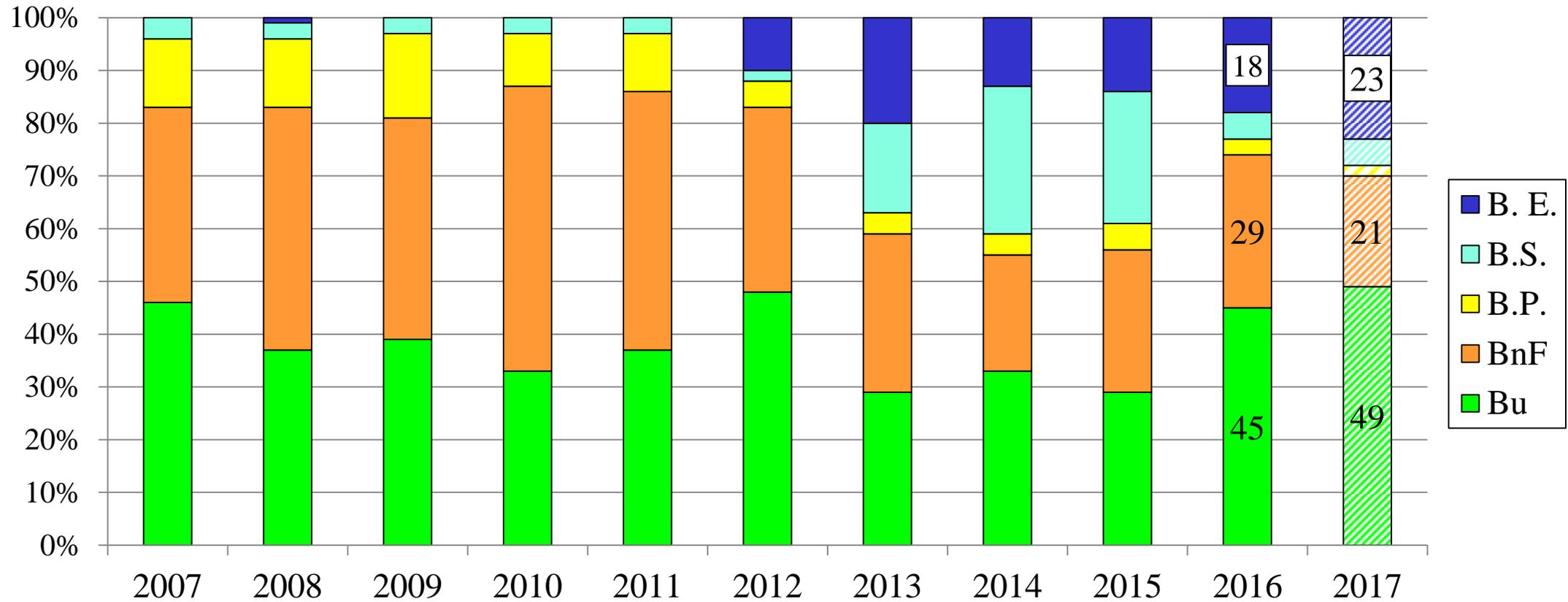
Les propositions par origine

2007-2017



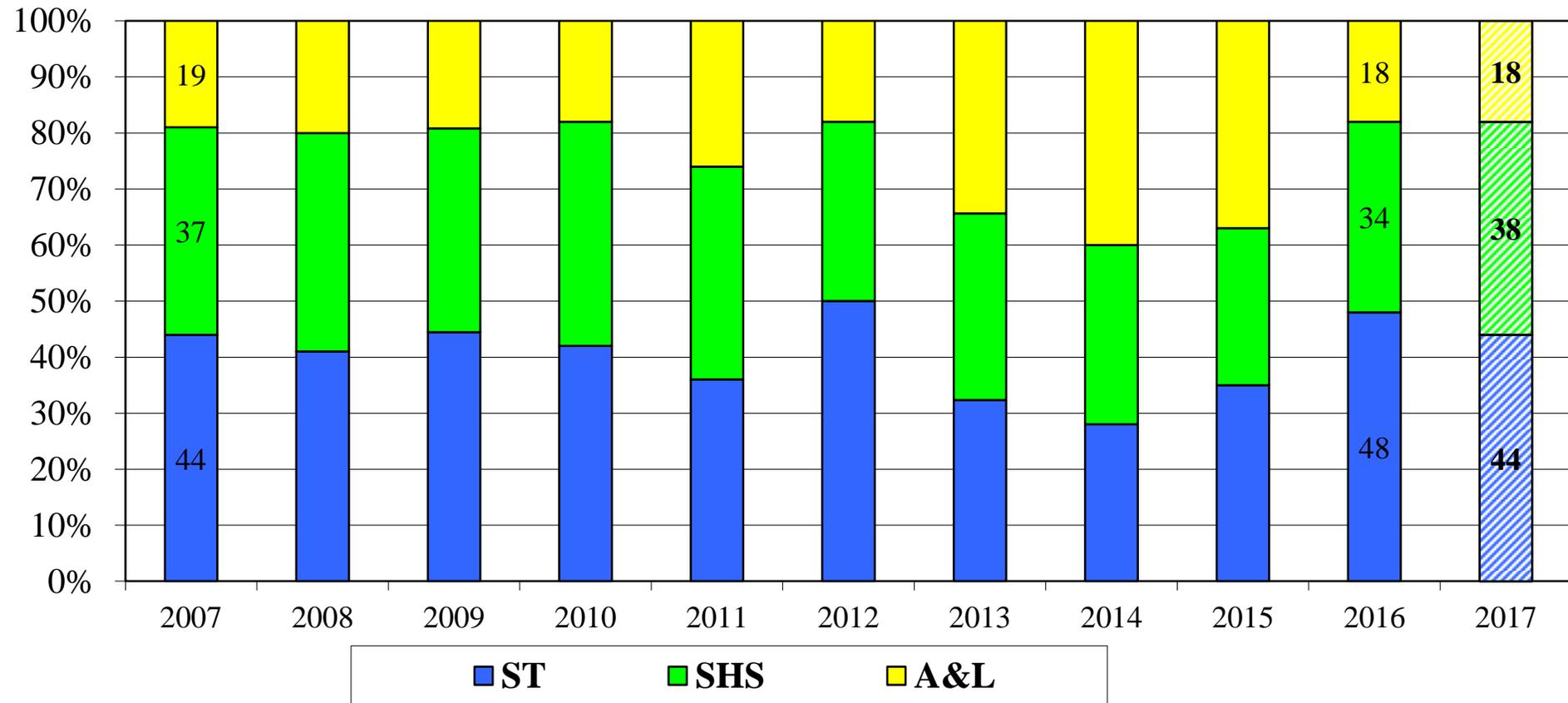
Les propositions par origine

2007-2017 (en %)

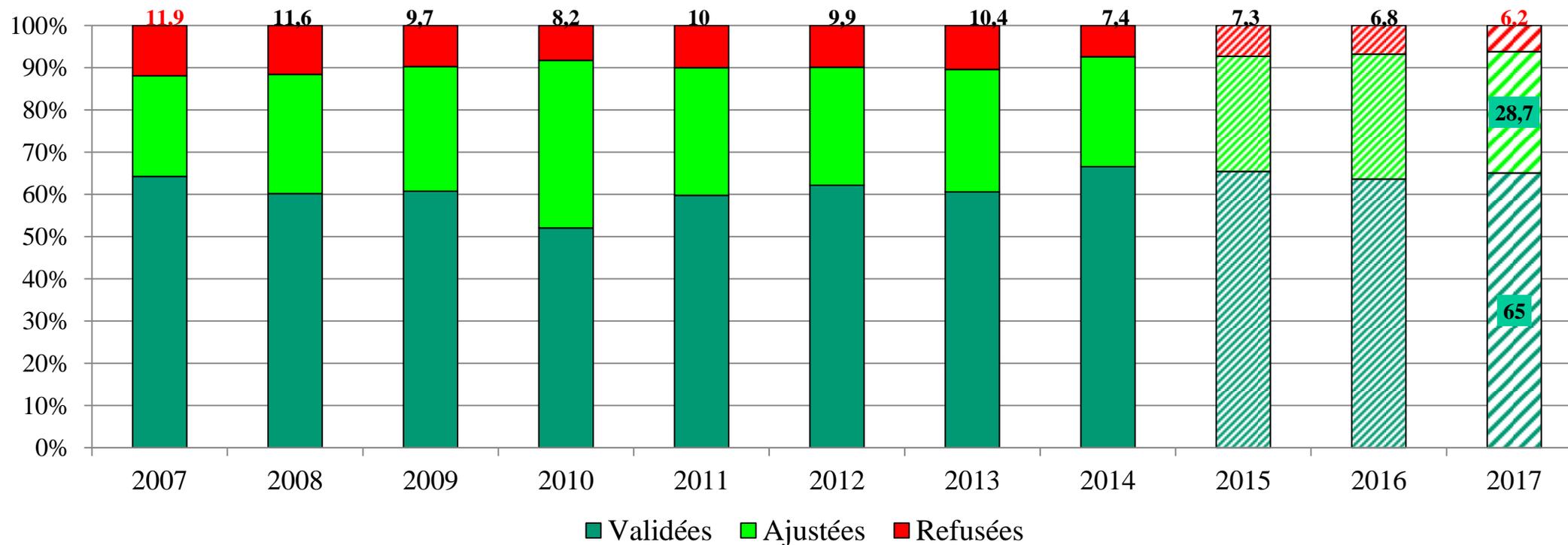


Les propositions par secteurs

2007-2017 (en %)

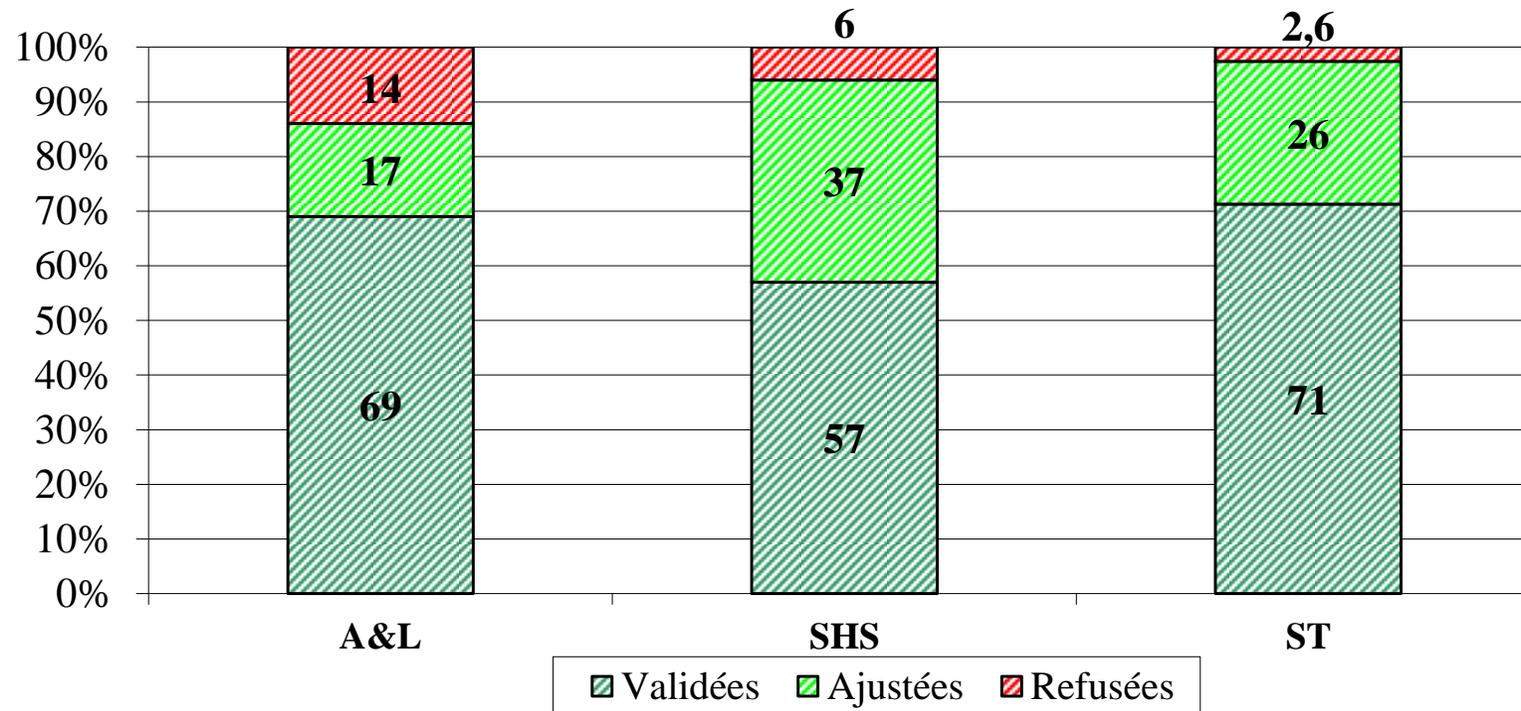


3) Traitement des propositions 2007 - 2017



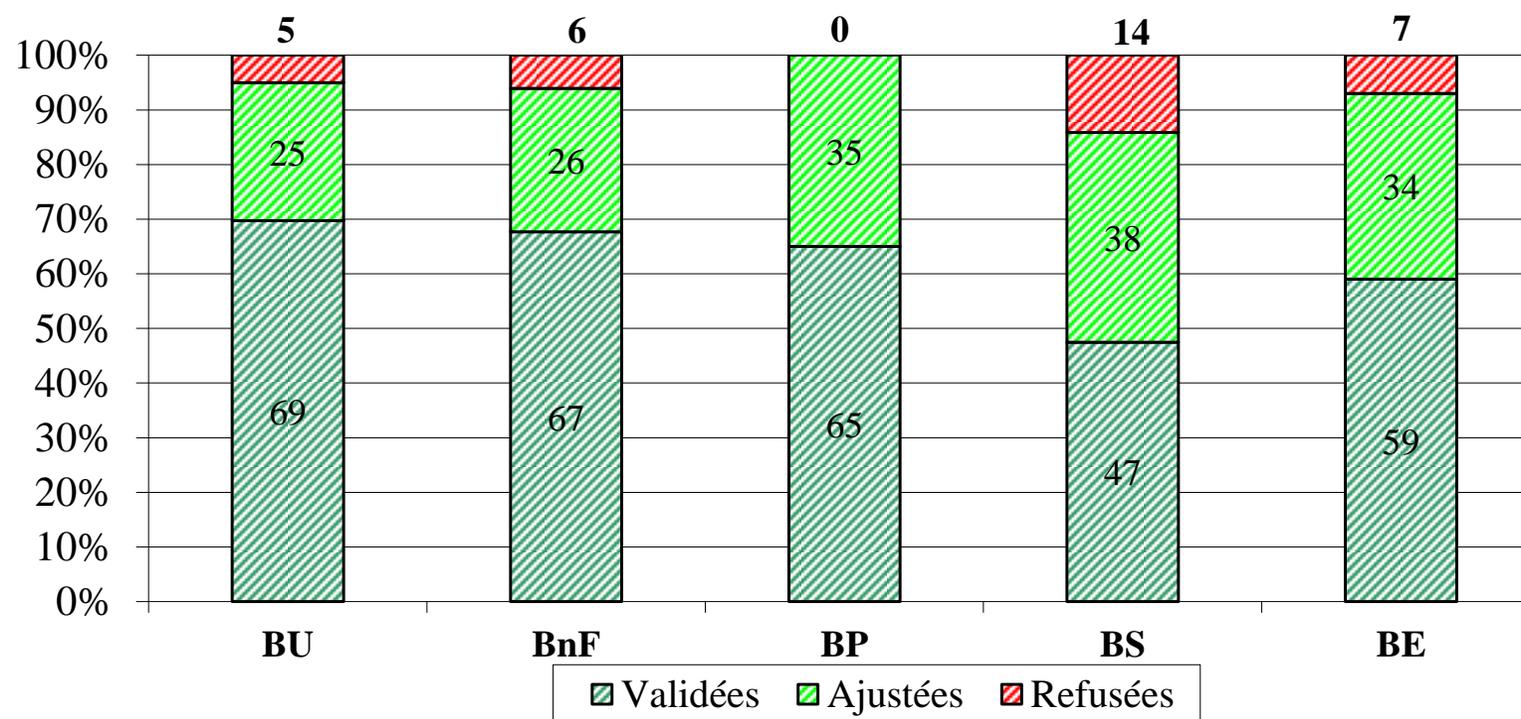
Traitement des propositions par secteurs

Janvier-octobre 2017 (moyenne : 6,2 - 28 - 65 %)

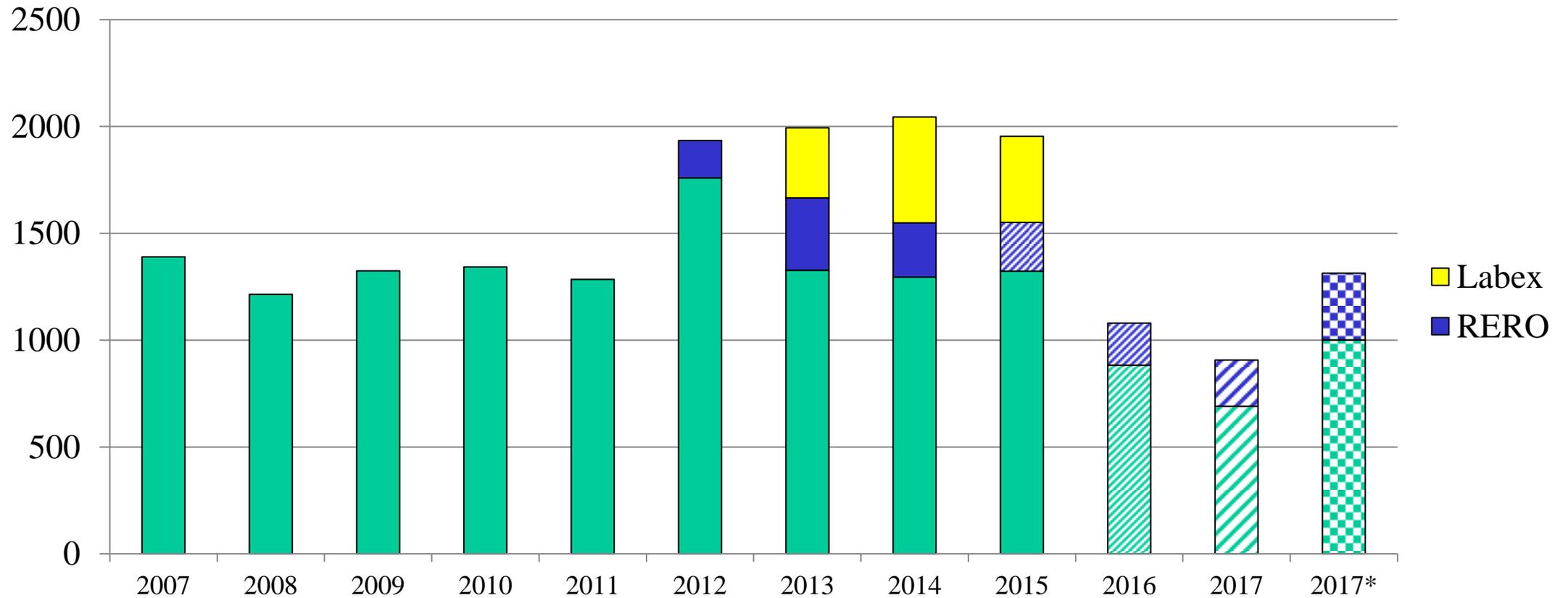


Traitement des propositions par origine

Janvier-octobre 2017 (moyenne : 6,2 - 28 - 65 %)



Validées + ajustées : 2007 - 2017



Du nouveau dans Rameau : caractères non latins et translittérations

Journée Nationale Rameau

15 novembre 2017

Plan

- Le projet Zhigongtu
- Des CNL et translittérations : pourquoi?
- Des CNL et translittérations : comment ? une montée en charge progressive par chantiers : « le mot + adjectif de langue », puis autres domaines : l'année 2016-2017
- Exemples
- Bilan méthodologique
- Bilan chiffré
- Perspectives

Le point de départ : chantier des « peuples tributaires de l'empereur de Chine Qian Long » (février 2016) . Exemple : les Achang (peuple d'Asie)



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Achang (peuple d'Asie)

- Achang (peuple d'Asie) [+ subd. géogr.]

<Employé pour :

阿昌族 (亚洲民族)

A chang zu (ya zhou min zu)

Echang (peuple d'Asie ; forme chinoise en usage au 18e siècle)

𣎵昌族 (亚洲民族 ; 18世纪民族中文名称)

E chang zu (ya zhou min zu ; shi ba shi ji min zu zhong wen ming cheng)

A-Tch'ang (peuple d'Asie)

Ah-chang (peuple d'Asie)

Atsang (peuple d'Asie)

Daisa (peuple d'Asie)

Hansa (peuple d'Asie)

Maingtha (peuple d'Asie)

Mengsa-shan (peuple d'Asie)

Mengsa (peuple d'Asie)

Mönghsa (peuple d'Asie)

Ngachang (peuple d'Asie)

Ochang (peuple d'Asie)

Des CNL et translittérations : pourquoi?

- Harmonisation avec les pratiques de catalogage des autres autorités (PEP, ORG, TIC, TUT) à la BnF : les formes parallèles
- Interopérabilité des données : les codes
- Interrogations à distance en caractères latins : la norme ISO
- Interrogations à distance en caractères non latins
- Récupérations des données Rameau par d'autres catalogues en langues différentes

Comment enrichir les notices Rameau avec des CNL et translittérations ?

- De nouvelles consignes
- Format mis à niveau
- Recours aux experts en langues de la BnF : qualité des données

- Une montée en charge progressive : les chantiers rétrospectifs

De septembre 2016 à octobre 2017

Traitement des termes appartenant au domaine des langues : « le mot +adjectif de langue» = études linguistiques d'un mot

- Le mot grec : 128 notices
- Le mot hébreu : 48 notices
- Le mot sanskrit : 3
- Le mot chinois : 3

De mars à août 2017 : traitement des termes indiens dans les domaines de la Religion, de la Musique, et de la Philosophie : 399 notices

Exemples : Le mot hébreu

- Avant

- 001 FRBNF159657606
- 166 \$w....b.....\$aQohelet\$gle mot hébreu
- 466 \$w....b.....\$aQwhelet\$gle mot hébreu
- 466 \$w....b.....\$aKohelet\$gle mot hébreu

- Après

- **001 FRBNF159657606**
- **166 \$w....baheb.\$aQohelet\$gle mot hébreu**
- **166 \$w....h.heb.\$aתלהל\$gle mot hébreu**
- **466 \$w....baheb.\$aQwhelet\$gle mot hébreu**
- **466 \$w....h.heb.\$aתלהל\$gle mot hébreu**
- **466 \$w....buheb.\$aKohelet\$gle mot hébreu**

Exemples : Le mot grec

- 166 \$w....bagrp.\$áEkklišía\$gle mot grec
- 166 \$w....g.grp.\$áΕκκλησία\$gle mot grec
- 466 \$w....bugrp2\$áEkklēσία\$gle mot grec
- 466 \$w....bugrp.\$áEcclēsía\$gle mot grec
- 466 \$w....bagrm.\$aEkklišía\$gle mot grec
- 466 \$w....g.grm.\$aΕκκλησία\$gle mot grec

Exemples : un nom de divinité en sanskrit : avant

- 160 \$w....b....\$aGaṇeśa\$edivinité hindoue
- 460 \$w....b.....\$aGaṇapati\$edivinité hindoue
- 460 \$w....b.....\$aGaṇeśana\$edivinité hindoue
- 460 \$w....b.....\$aGaṇeśvara\$edivinité hindoue

Exemples : un nom de divinité en sanskrit : après

- 160 \$w....basan.\$aGaṇeśa\$edivinité hindoue
- 160 \$w....j.san.\$aगणेश\$edivinité hindoue
- 460 \$w....busan.\$aGanesh\$edivinité hindoue
- 460 \$w....busan.\$aGanesha\$edivinité hindoue
- 460 \$w....bxsan.\$aGaṇeṣa\$edivinité hindoue
- 460 \$w....basan.\$aGajānana\$edivinité hindoue
- 460 \$w....j.san.\$aगजानन\$edivinité hindoue
- 460 \$w....basan.\$aGaṇapati\$edivinité hindoue
- 460 \$w....j.san.\$aगणपति\$edivinité hindoue
- 460 \$w....basan.\$aGaṇeśana\$edivinité hindoue
- 460 \$w....j.san.\$aगणेशन\$edivinité hindoue
- 460 \$w....busan.\$aGaneshana\$edivinité hindoue

Et encore 21 autres termes exclus...

Bilan méthodologique

- Entretiens avec les experts de langues pour voir les spécificités de catalogage propres à chaque langue
- Tests dans les chantiers « le mot + adjectif de langue »
- Tests dans les chantiers non linguistiques
- Harmonisation des pratiques de catalogage entre différentes langues
- Normaliser et documenter les chantiers
- Circuit collaboratif

Bilan chiffré novembre 2017

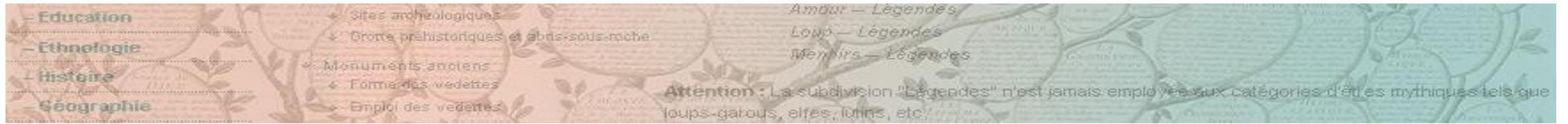
- Chantiers linguistiques : 182 notices traitées, 29 en attente
- Chantiers non linguistiques : 406 notices traitées, 224 en attente

Perspectives

- Continuer à enrichir les termes identifiés comme relevant de chantiers non linguistiques
- Identifier les termes étrangers à enrichir
- d'autres langues et d'autres collaborations pressenties : Arabe, Russe (2018?) (chantiers linguistiques et non linguistiques)
- Traitement au fil de l'eau pour les notices nouvellement créées : flux continu

Du nouveau dans Rameau : caractères non latins et translittérations

- Merci de votre attention !
- frederique.hauville@bnf.fr
- Centre National Rameau



Révision systématique du vocabulaire RAMEAU : 10 ans d'avancées

Virginie TRIBOULIN

Centre national RAMEAU

2007 : le constat

Un vocabulaire « en jachère » :

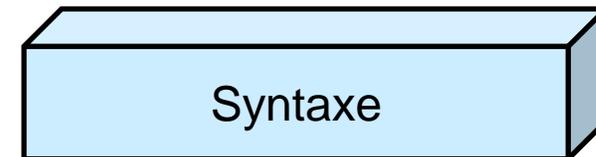
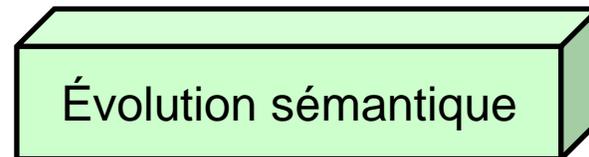
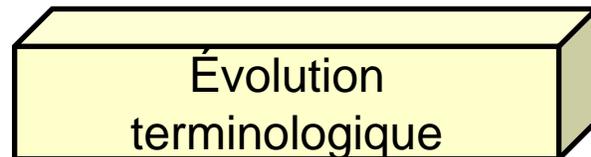
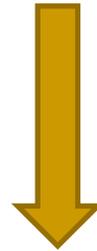
- L'héritage Laval
- Beaucoup de notices sommaires
- Pas de normalisation des notices
- De nombreuses strates terminologiques
- Un manque de cohérence des arborescences



mise en place d'un programme de révision
systématique du vocabulaire RAMEAU

Présentation

Révision progressive de l'ensemble des autorités RAMEAU, domaine par domaine, de façon systématique



Méthodologie

1) Normalisation des notices



Méthodologie

2) Refonte totale du domaine avec une mise à plat complète de ce domaine et de son arborescence

Méthodologie

Notice RAMEAU

Notice Au format Intermarc ▼

000 01539c0 am22000272.45
001 FRBNF124390773
008 950105171103 210

FORME RETENUE 166 .. \$w ...b..... \$a Aminopeptidase N
466 .. \$w ...b..... \$a AAP \$g enzyme
466 .. \$w ...b..... \$a Alanine aminopeptidase
466 .. \$w ...b.....2 \$a Alanyl-aminopeptidase membranaire
466 .. \$w ...b..... \$a Aminopeptidase M
466 .. \$w ...b..... \$a Antigène CD13
466 .. \$w ...b..... \$a APN \$g enzyme
466 .. \$w ...b..... \$a CD13
466 .. \$w ...b..... \$a N-aminopeptidase

FORMES EXCLUES

502 .. \$3 [12439074](#) \$w ..2.b..... \$a Aminopeptidases
502 .. \$3 [12231585](#) \$w ...b..... \$a Antigènes CD **LIENS GENERIQUES**
502 .. \$3 [12258135](#) \$w ..2.b..... \$a Enzymes à zinc
610 .. \$a Immunologie / J.-P. Revillard, 2001 \$a Les coronavirus des carnivores domestiques / M. Rigody, 2009 [thèse] \$a Nouveaux aspects de l'angiogenèse / P. Corvol, 2002-2003 [résumé de cours] \$u <http://www.college-de-france.fr> \$d 2010-09-14 \$a Dict. illustré des termes de médecine, 2008 (art. : Différenciation (classes d'antigènes de)) : CD13 \$a Springer handbook of enzymes, 2002 : membrane alanyl aminopeptidase \$a The Enzyme Reference / D. L. Purich, R. D. Allison, 2002 : membrane alanyl aminopeptidase \$a Nomenclature Committee of the International Union of Biochemistry and Molecular Biology : membrane alanyl aminopeptidase \$u <http://www.chem.qmul.ac.uk/iubmb> \$d 2010-09-14
622 12 \$a Alanine aminopeptidase \$v LCSH \$u <http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85003137> \$d 2017-11-03
622 12 \$a Antigène CD13 \$v RVMLaval \$d 2017-11-03
622 22 \$i 9054-63-1 \$v CASRN \$d 2017-11-03
622 22 \$i 3.4.11.2 \$v ECNumber \$d 2017-11-03
624 .. \$a 540 **CODES DOMAINES**
624 .. \$a 570
627 .. \$a MACS
907 .. \$o GEA \$a 005806593
909 .. \$a rev
917 .. \$o OPL \$a 01076982X

SOURCES

EQUIVALENCES DANS LES REFERENTIELS

LABEL QUALITE

Difficultés rencontrées

- Volumétrie
- Encyclopédisme
- Nécessité de répondre aux besoins divers
- « Faire avec l'existant »
- Tenir compte de la précoordination

Exemples de notices revues

Vautour fauve [+ subd. géogr.]

Vedette matière nom commun . S'emploie en tête de vedette

<Employé pour :

Gyps fulvus

<<Terme(s) générique(s) :

[Gyps](#)

Source(s) : GLU

L'Encyclopédie photographiques des oiseaux d'Europe / H. Delin, 1992

Consulté en vain : LCSH, 1992-06

Notice n° : FRBNF12049345

Création : 84/04/20 Mise à jour : 92/12/12

Vautour fauve [+ subd. géogr.]

Vedette matière nom commun. S'emploie en tête de vedette.

Rang taxonomique : espèce

<Employé pour :

Gyps fulvus

Vautour griffon

Vultur fulvus

<<Terme(s) générique(s) :

[Gyps](#)

Source(s) :

Grand dict. encyclopédique Larousse (art. : Vautour) . - Encycl. Larousse (art. : Vautour d'Égypte. [FAUNE]) : <http://www.larousse.fr/encyclopedie> (2011-04-13) . - Encycl. universalis (art. : Vautour) : <http://www.universalis-edu.com> (2011-04-13)

The IUCN Red List of Threatened Species : <http://www.iucnredlist.org> (2011-04-13) . - Inventaire National du Patrimoine Naturel : <http://inpn.mnhn.fr> (2011-04-13) . - Cinfo : <http://www.ona.vu/cinfo> (2011-04-13) . - Dict. of animal names in five languages, birds / R. L. Boehme, V. E. Flint, 1994 . - Traité de zoologie.

Tome XV, Oiseaux / P.-P. Grassé, 1950 . - Le Monde animal en 13 volumes. 7, Oiseaux. 1 / M. Fontaine, 1972 . - ITIS : Gyps fulvus : <http://www.itis.gov> (2011-04-13) . - Grzimek's animal life encycl.. Volume 8, Birds I, 2003 : Gyps fulvus . - The Howard and Moore complete checklist of the birds of the world, 2003 :

Gyps fulvus

Gyps fulvus

Gyps fulvus

Gyps fulvus

Equiv. MeSH : Griffon vulture

Domaine(s) : 590

Notice n° : FRBNF12049345

Création : 84/04/20 Mise à jour : 11/04/14

Exemples de notices revues

Personnes âgées – Vêtements

Vedette matière nom commun. S'emploie en tête de vedette.

Notice n° : FRBNF12098124 **Origine** : Laval RVM

Création : 84/04/20 **Mise à jour** : 89/06/22

Vêtements pour personnes âgées [+ subd. géogr.]

Vedette matière nom commun. S'emploie en tête de vedette.

<Employé pour :

Personnes âgées -- Vêtements
Vêtements pour seniors

<<Terme(s) générique(s) :

[Vêtements](#)

>><Terme(s) associé(s) :

[Personnes âgées](#)

Equiv. MeSH : Older people--Clothing

Personnes âgées -- Vêtements

Domaine(s) : 300. - 391. - 640

Notice n° : FRBNF12098124

Création : 84/04/20 **Mise à jour** : 17/10/26

Exemples de notices revues

Sinus veineux

Vedette matière nom commun. S'emploie en tête de vedette.

<Employé pour :

Sinus venosus
Veines -- Sinus

Source(s) :

Nomencl. anat. fr., 1977 . - Kamina, 1990

Consultée(s) en vain :

Laval RVM, 1996-02 . - LCSH, 1996-06

Domaine(s) : 570. - 610

Notice n° : FRBNF11965015

Création : 84/08/21 Mise à jour : 96/10/28

Sinus veineux

Vedette matière nom commun. S'emploie en tête de vedette.

Le sinus veineux est une des cavités primitives du coeur de l'embryon

<<Terme(s) générique(s) :

[Embryons -- Anatomie](#)

Source(s) :

Encycl. universalis (art. : Coeur - Anatomie du coeur humain) : <http://www.universalis-edu.com> (2017-11-03)

Petit dict. d'anatomie, d'embryologie et d'histologie / P. Kamina, 1990 . - Dict. de médecine Flammarion, 2008 . - Dict. de biologie / J. Berthet, 2007 . - Dict. de l'Académie de médecine : <http://dictionnaire.academie-medecine.fr> (2017-11-03)

Equiv. MeSH :

Domaine(s) : 570. - 610

Notice n° : FRBNF11965015

Création : 84/08/21 Mise à jour : 17/11/03

Exemples de notices revues

Karma-pa (secte) [+ subd. géogr.]

Vedette matière nom commun. S'emploie en tête de vedette.

École rattachée à l'un des trois grands ordres du bouddhisme Tibétain

<Employé pour :
Bonnets rouges (secte)
Karma (secte)
Karmapa (secte)

<<Terme(s) générique(s) :
[Bouddhisme tibétain](#)
[Sectes bouddhiques](#)

>><<Terme(s) associé(s) :
[Karma-yoga](#)

>>Terme(s) spécifique(s) :
[Karmapa](#)

Source(s) :
Grand Larousse universel

Equiv. MeSH : Kar-ma-pa (Sect)

Domaine(s) : 200

Notice n° : FRBNF13566031

Création : 00/08/09
Mise à jour : 12/11/16

Karma kagyü [+ subd. géogr.]

Vedette matière nom commun. S'emploie en tête de vedette.

L'une des branches les plus puissantes des Kagyüpa (Bka'-brgyud-pa), fondée par Düsoum Khyenpa au 12e s.

<Employé pour :
Kar-ma bka'-brgyud
Kar-ma bka'-brgyud-pa
Karma-kagyü-pa
Karma-pa (secte)

<<Terme(s) générique(s) :
[Bka'-brgyud-pa](#)

>><<Terme(s) associé(s) :
[Karmapa](#)
[Tulkous](#)

Source(s) :
Dict. encyclopédique du bouddhisme / P. Cornu, 2006 (art. : Kagyüpa) . - Dict. de la sagesse orientale : bouddhisme, hindouisme, taoïsme, zen, 1989 : Karma-Kagyü . - Encycl. des religions / F. Lenoir, Y. Tardan-Masquelier, 1997 (p. 1042) : karma-kagyü

Equiv. MeSH : Kar-ma-pa (Sect)
Karmapa (Secte)

Domaine(s) : 200

Notice n° : FRBNF13566031

Création : 00/08/09 Mise à jour : 17/10/23

2017 : quel bilan ?

Nombre d'autorités RAMEAU revues : 54684 noms communs (Novembre 2017)

Liste des domaines dont la révision est achevée

Mars 2017

Arts et lettres	<ul style="list-style-type: none">• arts décoratifs, dessin, peinture, sculpture• arts du spectacle et théâtre• cinéma• loisirs, sports et jeux• musique• littérature (genres et formes)• philologie
Sciences humaines et sociales	<ul style="list-style-type: none">• anthropologie, ethnologie générale et régionale, folklore• archéologie et préhistoire• épigraphie• ésotérisme et parapsychologie• Jésus-Christ -- [subdivisions]• linguistique et langues• liturgie• Marie (sainte ; personnage du Nouveau Testament) – [subdivisions]• livres sacrés• numismatique• objets religieux• prières• paléographie• philosophie
Sciences et techniques	<ul style="list-style-type: none">• anatomie animale et humaine• enzymes• fromage• pesticides• races animales• taxonomie des amphibiens, des bactéries, des mammifères, des oiseaux, des virus• vin

Depuis Mars 2017

- **Religion**
 - Femmes et religion
 - Lieux sacrés
 - Mythologie hindoue
- **Économie domestique**
 - Appareils ménagers
 - Boissons
 - Cuisine
- **Outils, récipients et objets usuels**
- **Techniques de la construction**

Chantiers en cours

- Bouddhisme
- Dieu -- [Subdivisions]
- Ordres monastiques et religieux

- Événements historiques
- Industrie et commerce

- Aliments
- Produits cosmétiques

- Taxonomie des poissons

Évolutions

- Révision et enrichissement du vocabulaire à travers différents projets et chantiers :

Labex d'ethnomusicologie

Évolutions

- Révision et enrichissement du vocabulaire à travers différents projets et chantiers :

Notice RAMEAU	
	Notice Au format Intermarc ▼
	000 01887c0 am22000272 45
	001 FRBNF170003000
	008 151026160812 211
FORME RETENUE	166 .. Swb.mlg. \$a Langorona
	301 .. \$3 17000292 Swb..... \$a Amponga
	301 .. \$3 17000309 Swb..... \$a Langorona So Musique de LIENS ASSOCIATIFS
	301 .. \$3 17065354 Swb.mlg. \$a Mpilalao
	466 .. Swb.mlg. \$a Langaorony
	466 .. Swb.mlg. \$a Langoroana FORMES EXCLUES
	466 .. Swb.mlg. \$a Langorony
	502 .. \$3 13507643 Sw ..2.b..... \$a Instruments de musique Sy Madagascar
	502 .. \$3 16690415 Swb..... \$a Tambours à deux peaux LIENS GENERIQUES
	502 .. \$3 16693145 Swb..... \$a Tambours sur caisse
NOTE	600 .. \$a Madagascar. Petit tambour constitué d'un fût cylindrique en bois dont les ouvertures sont recouvertes par deux membranes tendues sur des cadres circulaires en bois liés entre eux par des cordes de tension. Instrument mixte, frappé avec une ou deux baguettes, souvent accompagné du gros tambour amponga
SOURCES	610 .. \$a Aux sources des musiques du monde : musiques de tradition orale / C. Duvelle, 2010 (p. 46) \$a Oxford Music online (art. : Madagascar) \$u http://www.oxfordmusiconline.com \$d 2015-10-26 \$a Guide pour la collecte des musiques et instruments traditionnels / G. Dournon, 1996 : langorony \$a Notes sur la musique orientale. La musique des Malgaches / A. Sichel [in] La Revue Musicale, 1906, 6, 17 : langorony
	611 .. \$a FNPR 24975 (BNF Labex Sources de l'ethnomusicologie) Musée du Quai Branly pour : Tambour cylindrique / Catalogue des objets du musée du Quai Branly, n° inventaire 71.1931.85.1
	612 .. \$a Dict. des mots de la musique / J. Siron, 2006 \$a Dict. encyclopédique de la musique / D. Arnold, 1988 \$a Maison des cultures du monde \$u http://mcm.base-alexandrie.fr:8080 \$d 2015-10-26 \$a Médiathèque de la Cité de la musique \$u http://mediatheque.cite-musique.fr \$d 2015-10-26 \$a Dict. de la musique / M. Honegger, 1976
EQUIVALENCES DANS LES REFERENTIELS	620 .1 \$a Pas d'équivalent \$v LCSH (en ligne), 2015-10-26
	622 25 \$i 212.11 \$v Dournon \$d 2016-08-12
	622 25 \$i 211.212.1 \$v H/S \$d 2016-08-12
	624 .. \$a 780 CODE DOMAINE
	627 .. \$a labethno
LABEL QUALITE	909 .. \$a rev

Évolutions

- Révision et enrichissement du vocabulaire à travers différents projets et chantiers :

Labex d'ethnomusicologie

TermSciences

Chantiers CNL et translittérations

- Et la réforme de la syntaxe ?

Merci de votre attention





Jouer avec les données de Rameau

**animation / Anila Angjeli, cheffe de projet
Fichier national d'Entités**

- **Échange de données et exposition de terminologies : une expérience INIST/CNR**
 - ❖ **Le projet vu de l'INIST** / Nathalie Vedovotto, responsable de l'équipe TAL-Terminologie (Institut national de l'information scientifique et technique)
 - ❖ **Alignements en taxonomie : la révision du domaine des «Poissons»** / Cindy Lim, chargée de mission pour les services aux publics (Muséum national d'histoire naturelle)
 - ❖ **Alignements en thermodynamique : une approche orientée thésaurus** / Thierry Bouchet, expert au CNR



www.cnrs.fr

Enrichissement et exposition de terminologies : une expérience collaborative Inist / CNRS

1 - Le projet vu de l'Inist



Sommaire



- ① Brève présentation de l'Inist
- ① Evolution des activités terminologiques à l'Inist
- ① Intérêts et enjeux pour l'Inist de la collaboration avec le CNR
- ① Premier bilan de la collaboration

Inist

Institut de l'Information Scientifique et Technique

L'Inist est une unité propre de service du CNRS (UPS76) créée en 1988 à Vandœuvre-lès-Nancy (54) avec pour missions de faciliter l'accès aux résultats issus de la recherche, valoriser la production scientifique et accompagner les acteurs de l'enseignement supérieur et de la recherche (ESR).

Ses principales activités ont longtemps été la production de bases de données bibliographiques (Pascal et Francis) et la fourniture de documents (articles scientifiques).

Depuis 2013, les activités de l'Inist sont progressivement réorientées par la mise en œuvre du projet « **Ingénierie des Connaissances** », décliné schématiquement selon 3 axes :

✓ **Analyse et fouille de l'information scientifique**

Bibliométrie, fouille de texte, terminologie...

✓ **Valorisation des données de la recherche**

Plans de gestion de données, curation de données, valorisation des données de laboratoires...

✓ **Accès à la production scientifique**

Accès aux collections numériques, hébergement de ressources documentaires, négociations centralisées, mesures d'usage...



La terminologie à l'Inist

une activité "historique" en évolution

Activité longtemps restreinte à la constitution de lexiques et de classifications destinés à l'indexation des bases de données bibliographiques Pascal et Francis.

Ressources terminologiques :

- ✓ multidisciplinaires (sciences exactes, sciences de la vie, sciences de l'univers, sciences humaines et sociales)
- ✓ constituées d'un grand volume de concepts (+ de 200.000)
- ✓ bilingues voire tri- ou quadrilingues (fre, eng, spa, ger)
- ✓ mises à jour en continu durant plusieurs décennies
- ✓ peu structurées
- ✓ essentiellement réservées à un usage interne, et aux documentalistes spécialisés en recherche d'information

Malgré tout, l'Inist a initié depuis une dizaine d'année une « ouverture » de ses ressources : TermSciences (2005), Ortolang (2016), Loterre (à venir)



La terminologie à l'Inist

une activité désormais inscrite dans le web de données

Cette ouverture vise à répondre aux besoins de la communauté scientifique en termes de :

- ✓ référentiels permettant d'indexer des entrepôts de données, d'aider à leur fouille et à leur interopérabilité
- ✓ vocabulaires communs, en particulier dans les domaines interdisciplinaires, pour être certain de parler le même langage
- ✓ ressources linguistiques et sémantiques permettant d'alimenter des outils de traitement automatique des langues (TAL) et de fouille de texte destinés à l'exploration de réservoirs de données

Avec le volet « terminologie » du projet « Ingénierie des connaissances », l'Inist affiche sa volonté de répondre à ces besoins tout en

- ✓ valorisant les réservoirs terminologiques construits durant des décennies
- ✓ s'inscrivant dans la dynamique du web de données



La terminologie à l'Inist Loterre

LOTERRRE = Linked Open TERminology Resources

✓ Site permettant la consultation et le téléchargement de ressources terminologiques, ouverture prévue fin 2017

- Triplestore RDF
- API-REST
- SPARQL
- Skosmos, Skosplay



✓ Ouvert aux terminologies de l'Inist et à celles d'autres utilisateurs potentiels

✓ L'Inist y proposera ses ressources

- en SKOS
- sous une licence ouverte  CC BY 4.0
- avec des identifiants pérennes (ARK et DOI)
- enrichissement progressif par alignement avec d'autres vocabulaires



La collaboration Inist - CNR

bref historique



- ✓ Automne 2015 : immersion d'un membre de l'Inist à la BnF, prise de connaissance du processus de révision et d'enrichissement de RAMEAU initié en 2007
- ✓ Fin 2015 : première prise de contact entre l'Inist et le CNR
- ✓ Printemps 2016 : décision d'expérimenter une démarche d'enrichissement mutuel des référentiels Inist et de RAMEAU sur 2 thématiques choisies d'un commun accord :
 - taxonomie des poissons
 - transferts de chaleur
- ✓ De mai à juillet 2016 : extraction et consolidation des terminologies thématiques, à partir du vocabulaire multidisciplinaire (Inist)
- ✓ Été 2016 : envoi au CNR des terminologies, en format SKOS (Inist)

La collaboration Inist - CNRS

les réalisations



- ✓ En cours
 - analyse des fichiers envoyés, alignements avec Rameau, création de notices... (CNR)
 - attribution aux concepts d'identifiants ARK, conception du site Loterre (Inist)

- ✓ À venir
 - validation commune des alignements et de la hiérarchisation proposés par le CNR
 - enrichissement de chacun des référentiels par intégration des alignements et de la hiérarchisation
 - exposition des terminologies enrichies (dans Loterre pour l'Inist)

La collaboration Inist – CNRS

1^{er} bilan d'étape

Une collaboration d'ores et déjà très positive pour l'Inist, autant sur le plan opérationnel que sur le plan humain

Bénéfices actuels :

- ✓ confirmation de l'intérêt de nos réservoirs terminologiques et de notre démarche de valorisation
- ✓ enrichissement des connaissances et des pratiques
- ✓ apports de l'approche « ARK » dont la BnF est le fer de lance en France
- ✓ apport de l'image prestigieuse de RAMEAU et de la BnF
- ✓ mise en évidence de l'efficacité du travail collaboratif

Bénéfices à venir :

- ✓ enrichissement des réservoirs terminologiques de l'Inist
 - par l'ajout d'alignements avec RAMEAU
 - par l'apport de relations hiérarchiques, de synonymes, de corrections

Un souhait : consolidation de l'expérimentation sur d'autres thématiques...

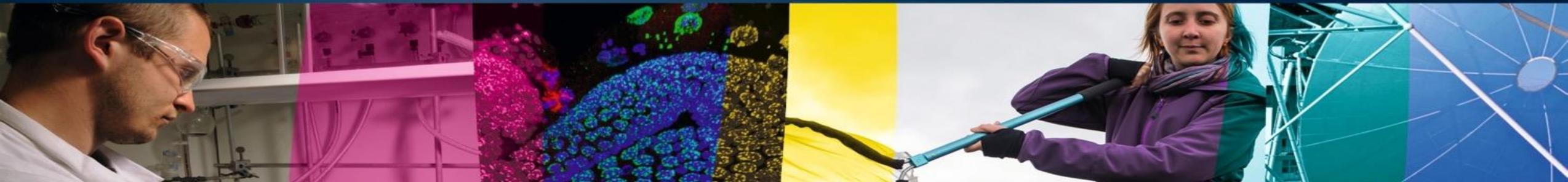




www.cnrs.fr

Merci de votre attention

```
1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2 <rdf:RDF xmlns:o="urn:schemas-microsoft-com:office:office"
3   xmlns:skos="http://www.w3.org/2004/02/skos/core#"
4   xmlns:rdf="http://www.w3.org/1999/02/22-rdf-syntax-ns#"
5   xmlns:rdfs="http://www.w3.org/2000/01/rdf-schema#"
6   xmlns:dc="http://purl.org/dc/elements/1.1/"
7   xmlns:dct="http://purl.org/dc/terms/"
8 >
9   <skos:ConceptScheme rdf:about="http://loterre.inist.fr/vocabs/ic2022">
10     <dc:title xml:lang="fr">Vocabulaire d'IC2022</dc:title>
11     <dc:creator>Inist</dc:creator>
12     <dct:date>Oct 06, 2017</dct:date>
13   </skos:ConceptScheme>
14   <skos:Concept rdf:about="http://data.inist.fr/vocabs/ic2022/1">
15     <skos:inScheme rdf:resource="http://data.inist.fr/vocabs/ic2022"/>
16     <skos:prefLabel xml:lang="fr">merci</skos:prefLabel>
17     <skos:prefLabel xml:lang="en">thank you</skos:prefLabel>
18     <skos:prefLabel xml:lang="es">gracias</skos:prefLabel>
19     <skos:prefLabel xml:lang="it">grazie</skos:prefLabel>
20     <skos:prefLabel xml:lang="de">danke</skos:prefLabel>
21     <skos:altLabel xml:lang="en">thanks</skos:altLabel>
22   </skos:Concept>
23 </rdf:RDF>
```



Alignements en taxonomie : La révision du domaine des "Poissons"

Cindy Lim

Alignements en taxonomie : La révision du domaine des "Poissons"

Cindy Lim



Pas frais mon poisson ?

Projet de collaboration

- Formulation du projet (Mars 2016) :
 - Un alignement terminologique entre référentiels
 - Un enrichissement collaboratif de vocabulaires

Projet de collaboration

- Formulation du projet (Mars 2016) :
 - Un alignement terminologique entre référentiels
 - Un enrichissement collaboratif de vocabulaires
- Avantages côté Rameau :
 - Enrichissement terminologique
 - Révision de domaines sur un mode dynamique et collaboratif.

Projet de collaboration

- Formulation du projet (Mars 2016) :
 - Un alignement terminologique entre référentiels
 - Un enrichissement collaboratif de vocabulaires
- Avantages côté Rameau :
 - Enrichissement terminologique
 - Révision de domaines sur un mode dynamique et collaboratif.
- Avantages côté INIST:
 - Enrichissement terminologique
 - Ajout de liens sémantiques et de termes exclus
 - Supprimer les redondances et doublons terminologiques

Révision de domaine

CHOIX DU DOMAINE

Révision de domaine

- Révision de domaines en Sciences et techniques depuis 2006 :
 - Pesticides
 - Enzymes
 - Anatomie animale et humaine
 - **Taxonomie**
 - Virus
 - Bactéries
 - **Mammifères**
 - **Oiseaux**
 - **Reptiles** (non aviens)

➔ Compléter avec les « Poissons » pour une révision des « Vertébrés »

Domaine de la Zoologie (INIST)

Zoologie - Sous-domaines	Volumétrie
Comportement	85 000
Santé, biomédical	
Composés chimiques (essentiellement toxiques)	
Concepts spatiaux (géographie...)	
Systematique	
Environnement, pollution	
Méthodes d'analyse, modèles	

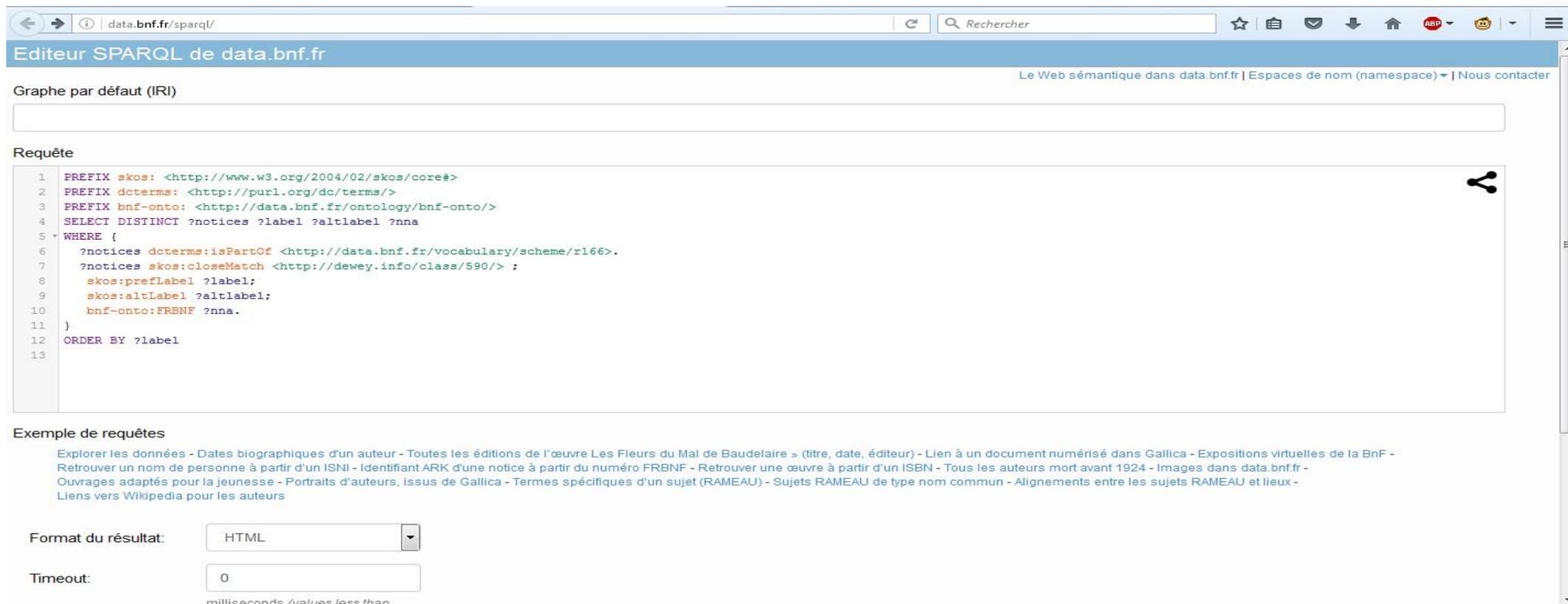
Ce qui est défini par « Poissons » :

- Chondrichthyens (= « requins »)
 - Chimères
 - Elasmobranches
- Osteichthyens (= « vrais poissons »)
 - Sarcoptérygiens
 - Actinoptérygiens

Obtenir un fichier SKOS... ?

TRAITEMENT DES DONNÉES

1^{ère} piste : l'éditeur SPARQL de Data.bnf.fr



data.bnf.fr/sparql/

Rechercher

Editeur SPARQL de data.bnf.fr

Le Web sémantique dans data.bnf.fr | Espaces de nom (namespace) | Nous contacter

Graphe par défaut (IRI)

Requête

```
1 PREFIX skos: <http://www.w3.org/2004/02/skos/core#>
2 PREFIX dcterms: <http://purl.org/dc/terms/>
3 PREFIX bnf-onto: <http://data.bnf.fr/ontology/bnf-onto/>
4 SELECT DISTINCT ?notices ?label ?altlabel ?nna
5 WHERE {
6   ?notices dcterms:isPartOf <http://data.bnf.fr/vocabulary/scheme/r166>.
7   ?notices skos:closeMatch <http://dewey.info/class/S90/> ;
8   skos:prefLabel ?label;
9   skos:altLabel ?altlabel;
10  bnf-onto:FRBNF ?nna.
11 }
12 ORDER BY ?label
13
```

Exemple de requêtes

- [Explorer les données - Dates biographiques d'un auteur - Toutes les éditions de l'œuvre Les Fleurs du Mal de Baudelaire » \(titre, date, éditeur\) - Lien à un document numérisé dans Gallica - Expositions virtuelles de la BnF - Retrouver un nom de personne à partir d'un ISNI - Identifiant ARK d'une notice à partir du numéro FRBNF - Retrouver une œuvre à partir d'un ISBN - Tous les auteurs mort avant 1924 - Images dans data.bnf.fr - Ouvrages adaptés pour la jeunesse - Portraits d'auteurs, issus de Gallica - Termes spécifiques d'un sujet \(RAMEAU\) - Sujets RAMEAU de type nom commun - Alignements entre les sujets RAMEAU et lieux - Liens vers Wikipedia pour les auteurs](#)

Format du résultat: HTML

Timeout: 0
milliseconds (values less than

1^{ère} piste : l'éditeur SPARQL de Data.bnf.fr

- **+ Rapidité d'exécution** avec une grande **richesse de vocabulaire**
- **X Absence** des équivalences **LCSH**
- **X Absence** de la zone **909 « rev »**
- **+ Diversité de formats de sortie**
- **X Autant de répétition** de la tête de vedette (et des autres informations) **qu'il y a de termes exclus.**

Par exemple, la baudroie commune :

Notices	prefLabel	altLabel	NNA
<http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb169670234>	"Baudroie commune"@fr	"Lotte"@fr	16965582
<http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb169670234>	"Baudroie commune"@fr	"Lophius piscatorius"@fr	16965582
<http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb169670234>	"Baudroie commune"@fr	"Lotte de mer"@fr	16965582

→ Piste non satisfaisante : incomplète. Serait à revoir

2^{ème} piste : Les pages professionnelles Bnf.fr

The screenshot shows the BnF website's professional section. At the top, there is a navigation bar with language options (Publics handicapés, English, Español, Deutsch, Italiano, Português, Русский, عربي, 中文, 日本語), utility links (Aide, Plan du site, Écrire à la BnF), and a user account link (> Espace personnel). The BnF logo and name are prominently displayed. A search bar and a 'Soutenez Richelieu' button are also visible. Below the header is a red navigation bar with categories: LA BNF, COLLECTIONS ET SERVICES, ÉVÉNEMENTS ET CULTURE, POUR LES PROFESSIONNELS (highlighted), and ACCÈS DÉDIÉS. The main content area features a large image of a red book and a blue folder. The left sidebar lists various services for professionals, including actualités, formation, innovation numérique, dépôt légal, and site de la Bibliographie nationale française. The main content area has a breadcrumb trail (> Accueil > Pour les professionnels) and a heading 'Pour les professionnels'. Below this is a descriptive paragraph about the section's purpose. A grid of links provides access to various professional resources. The right sidebar includes language flags (UK, Spain), a 'ÉCOUTER LA PAGE' section with a video player, a 'CONSULTER' section with a link to the 'Agenda professionnel', a 'TÉLÉCHARGER' section with a link to a 'Schéma numérique de la BnF' PDF, and a 'NEWSLETTERS' section with links to the latest issues of two newsletters. A vertical social media and sharing bar is located on the far right.

Publics handicapés | English | Español | Deutsch | Italiano | Português | Русский | عربي | 中文 | 日本語 | Aide | Plan du site | Écrire à la BnF | > Espace personnel

BnF Bibliothèque nationale de France

Soutenez Richelieu Recherche

LA BNF | COLLECTIONS ET SERVICES | ÉVÉNEMENTS ET CULTURE | **POUR LES PROFESSIONNELS** | ACCÈS DÉDIÉS

POUR LES PROFESSIONNELS

- Actualités professionnelles
- Formation et journées d'étude
- Innovation numérique
- Dépôt légal
- Site de la Bibliographie nationale française
- ISBN, ISSN, ISNI, ARK
- Catalogage et indexation
- Récupération des données de la BnF
- Conservation
- Coopération nationale
- Action internationale
- Droit d'auteur

> Accueil > Pour les professionnels

Pour les professionnels

Destinée aux professionnels du livre, des bibliothèques, de la documentation et des sciences de l'information, cette rubrique vise à faire connaître et à partager l'expérience et l'expertise bibliothéconomique et numérique de la BnF. Elle présente ses actions de coopération nationale et internationale et fournit des informations pratiques liées au dépôt légal et à la récupération des données bibliographiques de la BnF.

- > **Actualités professionnelles**
- > **Innovation numérique**
Informations contextuelles et techniques sur les principaux axes d'innovation numérique de la BnF
- > **Site de la Bibliographie nationale française**
Accès au site qui recense les notices bibliographiques des documents édités ou diffusés en France
- > **Catalogage et indexation**
- > **Formation et journées d'étude**
Formation et journées d'étude organisées par la BnF (programme, communications, vidéos)
- > **Dépôt légal**
Modalités pratiques à l'intention des déposants
- > **ISBN, ISSN, ISNI, ARK**
Informations sur les identifiants attribués et/ou utilisés par la BnF
- > **Récupération des données de la BnF**

ÉCOUTER LA PAGE

CONSULTER

[Agenda professionnel](#)

TÉLÉCHARGER

[Schéma numérique de la BnF](#)
[fichier .pdf – 3469 Ko – 03/08/16 – 120 p.]
Synthèse sur la stratégie numérique de la BnF et ses projets phares - mars 2016

NEWSLETTERS

- > [Actualités du catalogue : le dernier numéro](#)
- > [Actualités de la conservation : le dernier numéro](#)

2^{ème} piste : Les pages professionnelles Bnf.fr

- **X** **Ordre aléatoire des informations** : notices bibliographiques puis notice d'autorité et enfin liens vers d'autres notices bibliographiques
- **+** Format de la notice d'**autorité exprimée en SKOS**
- **X** **Les fichiers suivent une ontologie propre à la BnF** : nécessité d'un traitement à posteriori : conversion vers une autre ontologie (Python par exemple) ou temps de documentation

→ Piste non satisfaisante : manque de temps

→ Nécessite une formation Python et documentation

3^{ème} piste : Interface Z39.50

The screenshot shows the BnF website interface. At the top, there are navigation links for accessibility and languages, a search bar, and a 'Soutenez Richelieu' button. A red navigation bar contains categories like 'LA BNF', 'COLLECTIONS ET SERVICES', 'ÉVÉNEMENTS ET CULTURE', 'POUR LES PROFESSIONNELS', and 'ACCÈS DÉDIÉS'. The main content area features a breadcrumb trail: '> Accueil > Pour les professionnels > Catalogage et indexation > Protocoles d'échange de données > Z39.50'. The title 'Le protocole Z39.50' is prominently displayed. Below it, a paragraph explains that Z39.50 is a common international standard for information research, defined by ISO 23950 and ANSI/NISO Z39.50. A sidebar on the left lists professional resources, with 'Catalogage et indexation' highlighted. A right sidebar offers audio playback, further reading links, and social media icons. A blue footer bar on the right contains the page number '75'.

Publics handicapés | English | Español | Deutsch | Italiano | Português | Русский | عربي | 中文 | 日本語 | Aide | Plan du site | Écrire à la BnF | > Espace personnel

(BnF) Bibliothèque nationale de France

Inscription & billetterie

Soutenez Richelieu

Recherche

LA BNF | COLLECTIONS ET SERVICES | ÉVÉNEMENTS ET CULTURE | POUR LES PROFESSIONNELS | ACCÈS DÉDIÉS

LA BNF

COLLECTIONS ET SERVICES

ÉVÉNEMENTS ET CULTURE

POUR LES PROFESSIONNELS

ACCÈS DÉDIÉS

Accueil > Pour les professionnels > Catalogage et indexation > Protocoles d'échange de données > Z39.50

Le protocole Z39.50

Z39.50 est communément utilisé pour se référer au service et protocole définis par la norme internationale ISO 23950 : *Recherche d'information (Z39.50) - Définition du service de l'application et spécification du protocole* et la norme ANSI/NISO Z39.50.

L'invention de Z39.50 date de la fin des années 1980 et devient une norme américaine de la NISO (National information standard organisation) reconnue et adoptée par l'ISO en mars 1997 sous le nom de ISO 23950.

Z39.50 est développé par le Zig (Z39-50 Implementers Group) et gérée par la « [Z39-50 maintenance Agency](#) » hébergée par la Library of Congress.

Description du protocole

La norme Z39.50 définit un client/serveur basé sur un service et un protocole pour la recherche et le transfert d'informations.

POUR LES PROFESSIONNELS

Actualités professionnelles

Formation et journées d'étude

Innovation numérique

Dépôt légal

Site de la Bibliographie nationale française

ISBN, ISSN, ISNI, ARK

Catalogage et indexation

Description et accès : règles internationales

Modélisation et ontologies

Description et accès : règles françaises

Protocoles d'échange de données

ÉCOUTER LA PAGE

EN SAVOIR PLUS

- > [Information Retrieval \(Z39.50\): Application Service Definition and Protocol Specification](#)
- > [Z39.50](#) par Jean-Marc Czaplinski et Yves Moret, *Bulletin d'informations de l'ABF*, 1997, n° 174

VOIR AUSSI

[Accès au serveur Z 39.50 de la BnF](#)

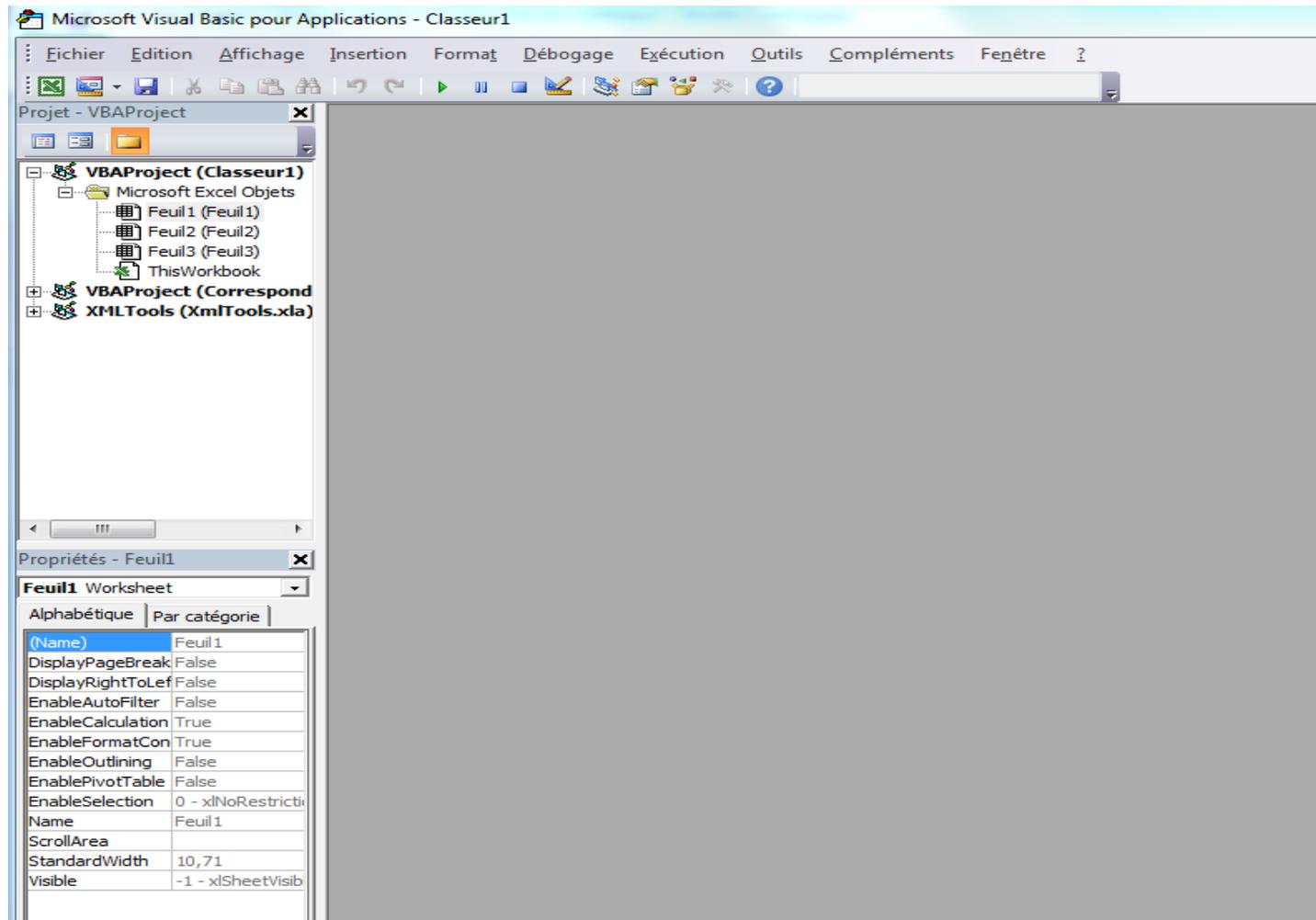
75

3^{ème} piste : Interface Z39.50 avec Vanessa Richard

- + Possibilité d'obtenir la totalité des notices d'autorités
- **X Nombre limité d'affichage**
- **X Impossible d'extraire les notices**

→ Piste non satisfaisante

4^{ème} piste : XML Tools d'Excel



4^{ème} piste : XML Tools d'Excel

- + Totalité des informations obtenues par DPI sont traitées
- **X Utilisation impossible de l'outil**

→ Piste non satisfaisante : message d'erreur intempestif

5^{ème} piste : Oxygen XML Editor

The screenshot shows the Oxygen XML Editor interface. The title bar indicates the file is 'DPI_poissons.skos' located in 'D:\BNF0017833\Documents\Projet INIST\DPT\DPI_poissons.skos'. The menu bar includes 'Fichier', 'Éditer', 'Rechercher', 'Projet', 'Options', 'Outils', 'Document', 'Fenêtre', and 'Aide'. The toolbar contains various icons for file operations and editing. The 'Projet' (Project) pane on the left shows a tree view of files including 'sample.xpr', 'css', 'debugger', 'epub', 'fo', 'import', 'json', 'jsp', 'nvd', 'relaxng', 'schematron', 'svg', 'wsdl', and 'xquery'. Below it, a message states 'La prise en charge des Fichiers Maîtres est désactivée' with 'Activer' and 'En savoir plus' buttons. The 'Sommaire' (Summary) pane shows a list of elements with their namespaces and IDs. The main editor area displays the following XML code:

```
1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
2 <rdf:RDF xmlns:rdf="http://www.w3.org/1999/02/22-rdf-syntax-ns#" xmlns:ss="urn:schemas-microsoft-com:office:spreadsheet" xmlns:fn="http://www.w3.org/
3 <skos:Concept rdf:about="http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb119309030">
4   <rdfs:comment>11930903</rdfs:comment>
5   <skos:prefLabel xml:lang="fr">Animaux de boucherie</skos:prefLabel>
6   <skos:altLabel xml:lang="fr">Boucherie</skos:altLabel>
7 </skos:Concept>
8
9 <skos:Concept rdf:about="http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11930904b">
10  <rdfs:comment>11930904</rdfs:comment>
11  <skos:prefLabel xml:lang="fr">Animaux disparus</skos:prefLabel>
12  <skos:altLabel xml:lang="fr">Animaux domestiques disparus</skos:altLabel>
13  <skos:altLabel xml:lang="fr">Animaux sauvages disparus</skos:altLabel>
14  <skos:altLabel xml:lang="fr">Espèces disparues</skos:altLabel>
15  <skos:altLabel xml:lang="en">Extinct animals</skos:altLabel>
16 </skos:Concept>
17
18 <skos:Concept rdf:about="http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11930905p">
19  <rdfs:comment>11930905</rdfs:comment>
20  <skos:prefLabel xml:lang="fr">Animaux domestiques</skos:prefLabel>
21  <skos:altLabel xml:lang="fr">Animaux de ferme</skos:altLabel>
22  <skos:altLabel xml:lang="fr">Cheptel</skos:altLabel>
23  <skos:altLabel xml:lang="en">Domestic animals</skos:altLabel>
24 </skos:Concept>
25
26 <skos:Concept rdf:about="http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb119309061">
27  <rdfs:comment>11930906</rdfs:comment>
28  <skos:prefLabel xml:lang="fr">Animaux familiers</skos:prefLabel>
29  <skos:altLabel xml:lang="fr">Animaux d'agrément</skos:altLabel>
30  <skos:altLabel xml:lang="fr">Animaux d'appartement</skos:altLabel>
31  <skos:altLabel xml:lang="fr">Animaux de compagnie</skos:altLabel>
32  <skos:altLabel xml:lang="fr">Animaux favoris</skos:altLabel>
33  <skos:altLabel xml:lang="en">Pets</skos:altLabel>
34 </skos:Concept>
35
36 <skos:Concept rdf:about="http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11930908q">
37  <rdfs:comment>11930908</rdfs:comment>
38  <skos:prefLabel xml:lang="fr">Animaux sauvages</skos:prefLabel>
39  <skos:altLabel xml:lang="fr">Faune sauvage</skos:altLabel>
40  <skos:altLabel xml:lang="en">Animals</skos:altLabel>
41  <skos:altLabel xml:lang="en">Feral animals</skos:altLabel>
42 </skos:Concept>
43
44 <skos:Concept rdf:about="http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11930924z">
45  <rdfs:comment>11930924</rdfs:comment>
46  <skos:prefLabel xml:lang="fr">Aquaculture</skos:prefLabel>
47  <skos:altLabel xml:lang="fr">Animaux aquatiques</skos:altLabel>
```

5^{ème} piste : Oxygen XML Editor

- + Totalité des informations obtenues par DPI sont traitées
- **X Impossible de comparer des fichiers SKOS**

→ 1^{er} problème résolu : Obtention du fichier SKOS (Septembre 2016)

→ Nouvelle problématique : Comparer des fichiers SKOS ?

Fichier SKOS obtenu. Comment les comparer ?

TRAITEMENT DES DONNÉES

Service d'ingénierie des Métadonnées

Comparaison exact du concept INIST avec :

- **Tête de vedette** (166) de la notice d'autorité Rameau
- Ensemble des **termes exclus** (466)
- **Equivalence LCSH** lorsqu'elle existe (620-622)
- + Totalité des informations obtenues par DPI sont traitées
- **X Extraction aléatoire des données** → + Corrigé par un script XSLT
- + Rapidité de traitement (5 mins)

Alignement exact INIST – Rameau (2 891 – 588) : **433**

Comparaison entre vocabulaires INIST - RAMEAU

PRODUCTION DE DONNÉES

Équivalences exactes → Équivalences partielles

- Lot « Exact match – Equivalence exacte » : **459**
 - Terminé en Mars 2017
- Lot « BnF » : **183 notions** que Rameau possède mais pas INIST.
 - Une partie de ces notions concernent des noms vernaculaires considérés comme « taxonomiquement flous » : le cas des Mérours
 - Terminé en Avril 2017

Équivalences exactes → Équivalences partielles

- « Enrichissement des familles déjà existantes » : 168 familles en commun
 - Ajout pur dans le vocabulaire Rameau : **1 590**
 - Ajout dans les deux vocabulaires : **12**
 - Mise en synonymie de **8** concepts dans le vocabulaire INIST
 - **Dizaine** d'ajouts possibles (à voir le moment venu)
 - **Conclusion : 1602 ± 13**
- « Enrichissement avec de nouvelles familles » : 138 familles
 - Ajout pur dans le vocabulaire Rameau : **765**
 - Ajout dans les deux vocabulaires : **4**
 - Mise en synonymie de **9** concepts dans le vocabulaire INIST
 - **Vingtaine** d'ajouts possibles (à voir le moment venu)
 - **Conclusion : 769 ± 25**

CATÉGORIE : ENRICHISSEMENT DU VOCABULAIRE RAMEAU AVEC DE NOUVELLES FAMILLES

CLASSE CHONDRICHTHYES

SOUS-CLASSE Holocephali

ORDRE CHIMAERIFORMES

FAMILLE Callorhinchidae

GENRE Callorhinchus

ESPECE C. callorynchus

SOUS-CLASSE ELASMOBRANCHII (= LAMNAE ?)

ORDRE CARCHARHINIFORMES

FAMILLE Hemigaleidae

GENRE Paragaleus

ESPECE P. pectoralis

FAMILLE Triakidae

GENRE Galeorhinus

ESPECE G. galeus

GENRE Mustelus

ESPECE M. antarcticus

ESPECE M. canis

ESPECE M. lenticulatus

ESPECE M. manazo

ESPECE M. mustelus

GENRE Trakis

ESPECE T. Semifasciata

? ORDRE Odontaspida

? SUPER-FAMILLE Isuroidea

? FAMILLE Isuridae

- **X** Manque de temps
- **+** Arborescence prête
- **+** Bibliographie prête

- Début de création de taxons dans la classe des Chondrichthyes

Cindy Lim → Virginie Triboulin

DEPUIS JUIN 2017 ?

CATÉGORIE : ENRICHISSEMENT DU VOCABULAIRE RAMEAU AVEC DE NOUVELLES FAMILLES

CLASSE CHONDRICHTHYES

SOUS-CLASSE Holocephali

ORDRE CHIMAERIFORMES

FAMILLE Callorhinchidae

GENRE Callorhinchus

ESPECE C. callorynchus

SOUS-CLASSE ELASMOBRANCHII (= LAMNAE ?)

ORDRE CARCHARHINIFORMES

FAMILLE Hemigaleidae

GENRE Paragaleus

ESPECE P. pectoralis

FAMILLE Triakidae

GENRE Galeorhinus

ESPECE G. galeus

GENRE Mustelus

ESPECE M. antarcticus

ESPECE M. canis

ESPECE M. lenticulatus

ESPECE M. manazo

ESPECE M. mustelus

GENRE Trakis

ESPECE T. Semifasciata

? ORDRE Odontaspida

? SUPER-FAMILLE Isuroidea

? FAMILLE Isuridae

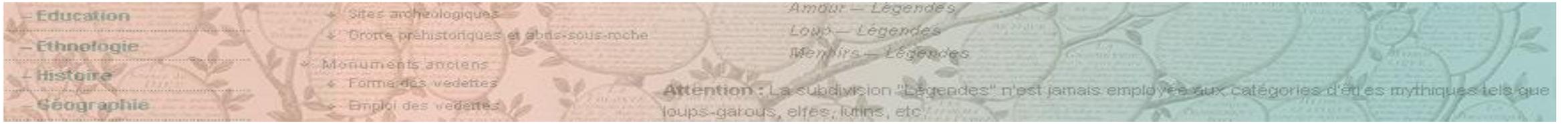
- + Suite et fin de la création de taxons dans la classe des Chondrichthyes
- + Création dans la classe des Actinopterygii

Depuis Novembre 2017 : 298 Taxons créés

Merci pour votre attention



Plutôt frais le poisson
maintenant !



Alignements en thermodynamique : une approche orientée thésaurus

Thierry BOUCHET

Centre national RAMEAU

- **Du Rameau pour du patrimoine scientifique, vers une logique de branches ? / Julien Sempéré, chef de projet Learning Center (Université Paris-Saclay)**
- **Quand Clément rencontre Rameau, ils se racontent des histoires d'indexation / Joseph Chantier, coordinateur des métadonnées (BnF)**
- **Restitution de l'atelier participatif sur les usages des données Rameau / Natalie Bourdeau, experte au CNR ; Aude Le Moullec-Rieu, adjointe à la cheffe de produit data.bnf.fr**

JOURNÉES RAMEAU

Du Rameau pour du patrimoine scientifique, vers une logique de branches ?

15 novembre 2017

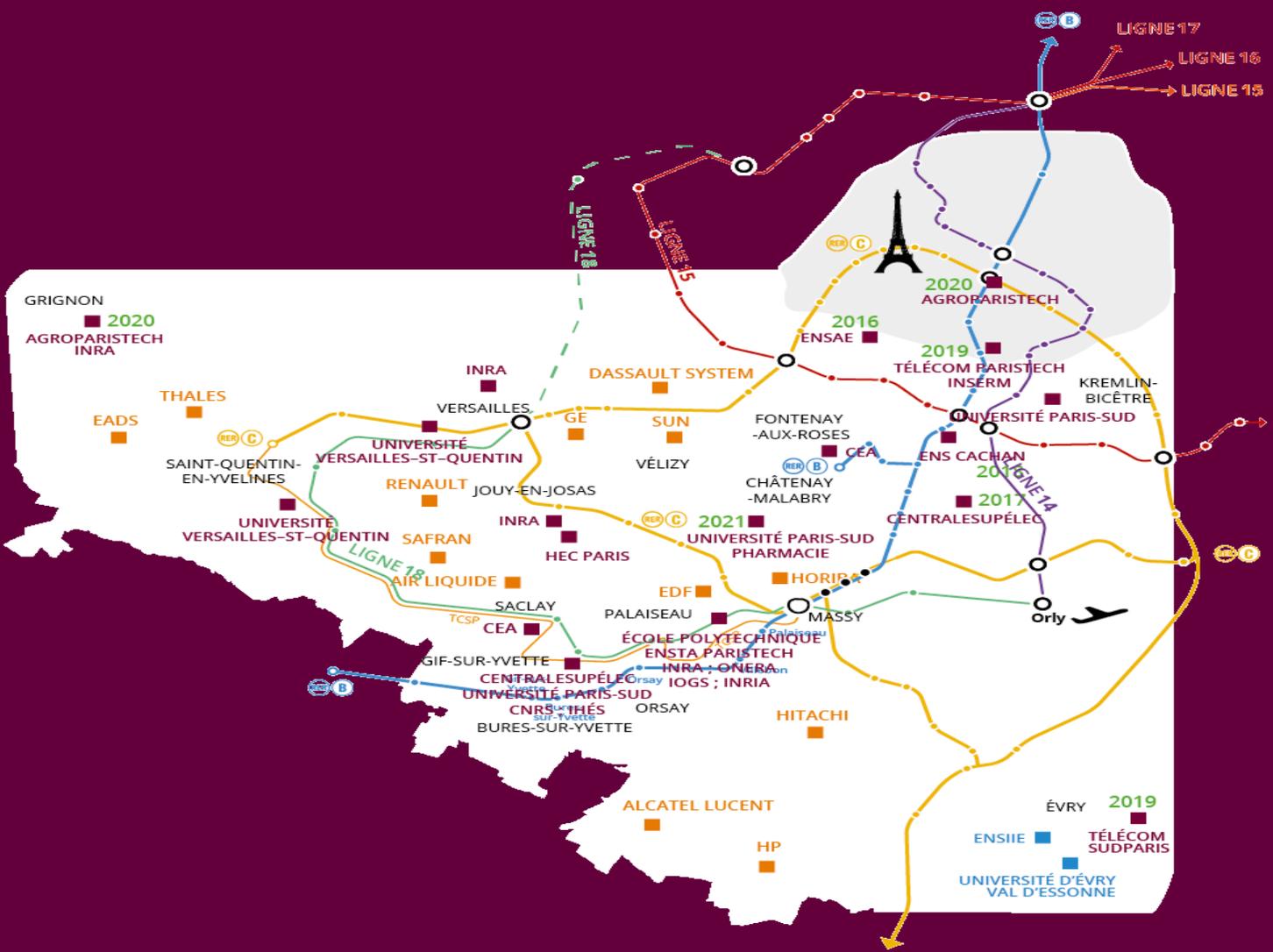




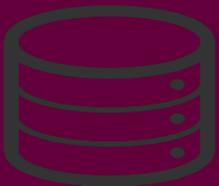
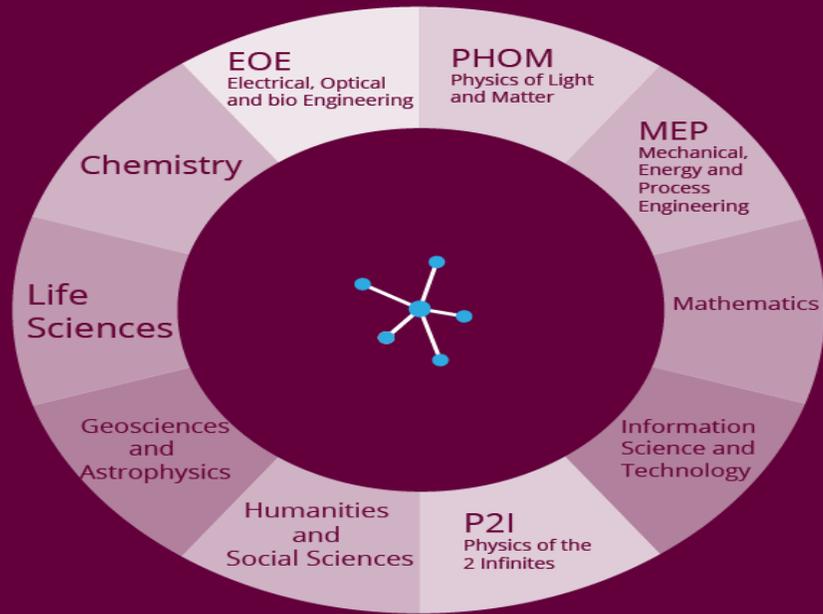
Un grand nombre d'acteurs

:

un grand potentiel



Un
territoire,
 des
patrimoines



+ de **300** laboratoires,
40 bibliothèques et fonds
d'archives

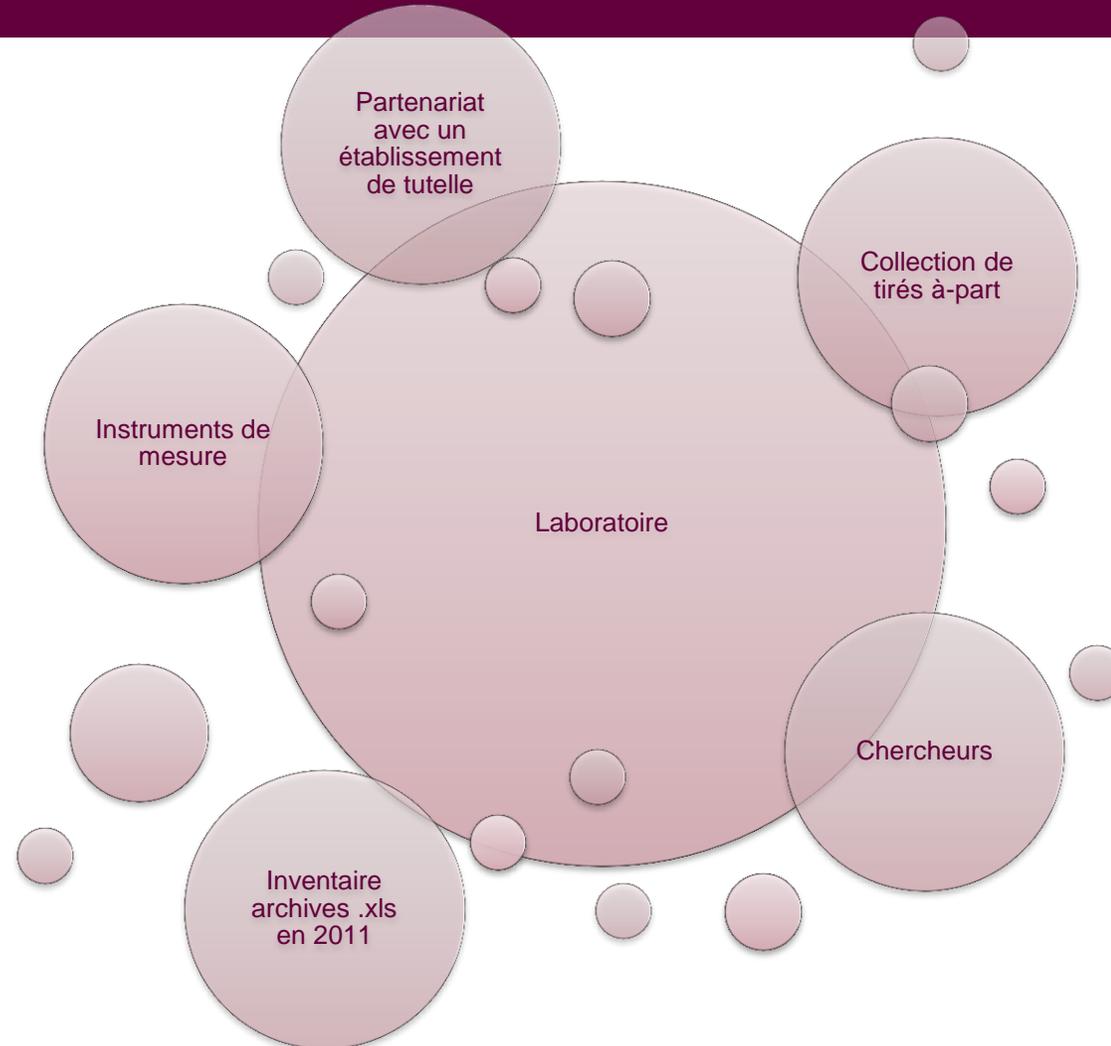
Des

millions

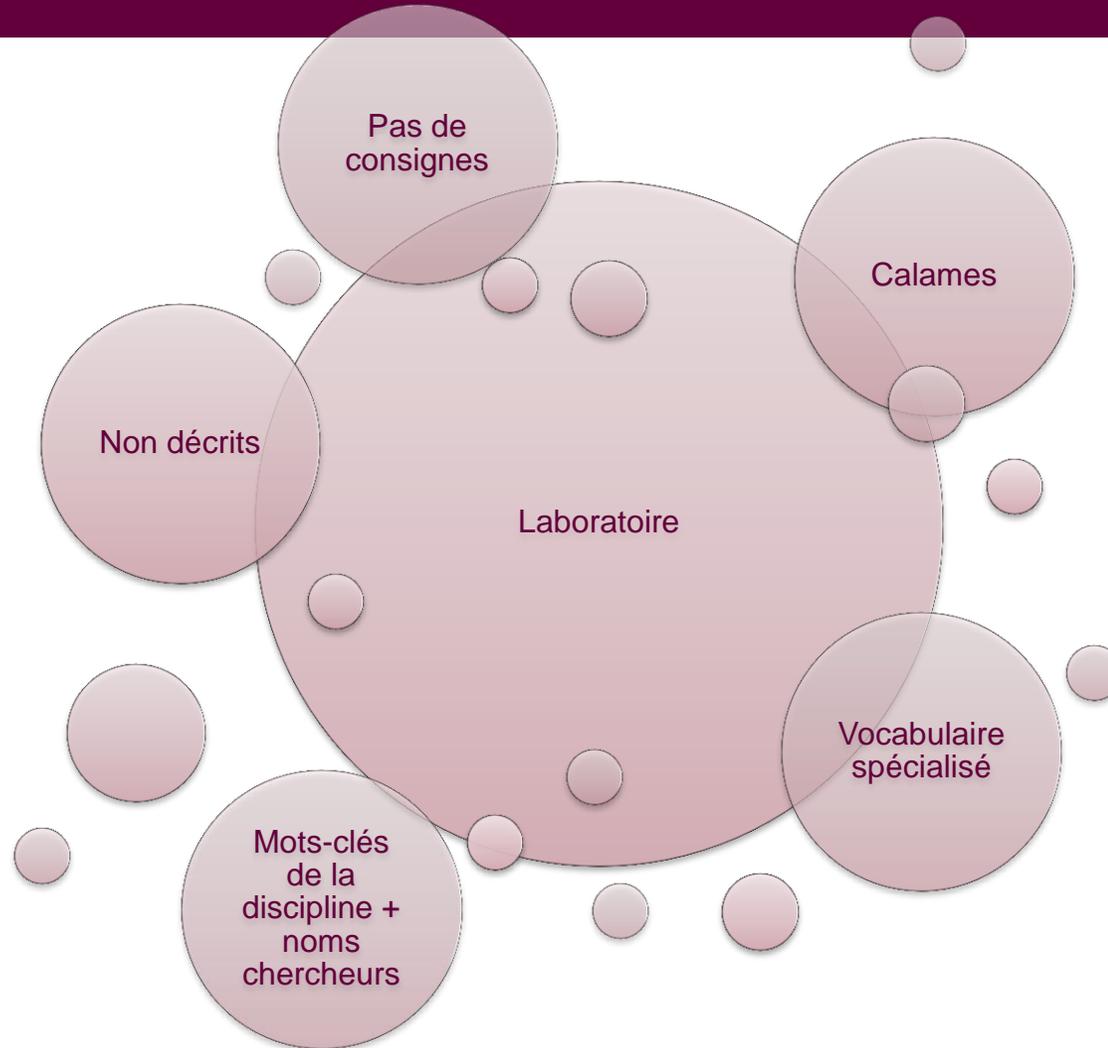
de

données

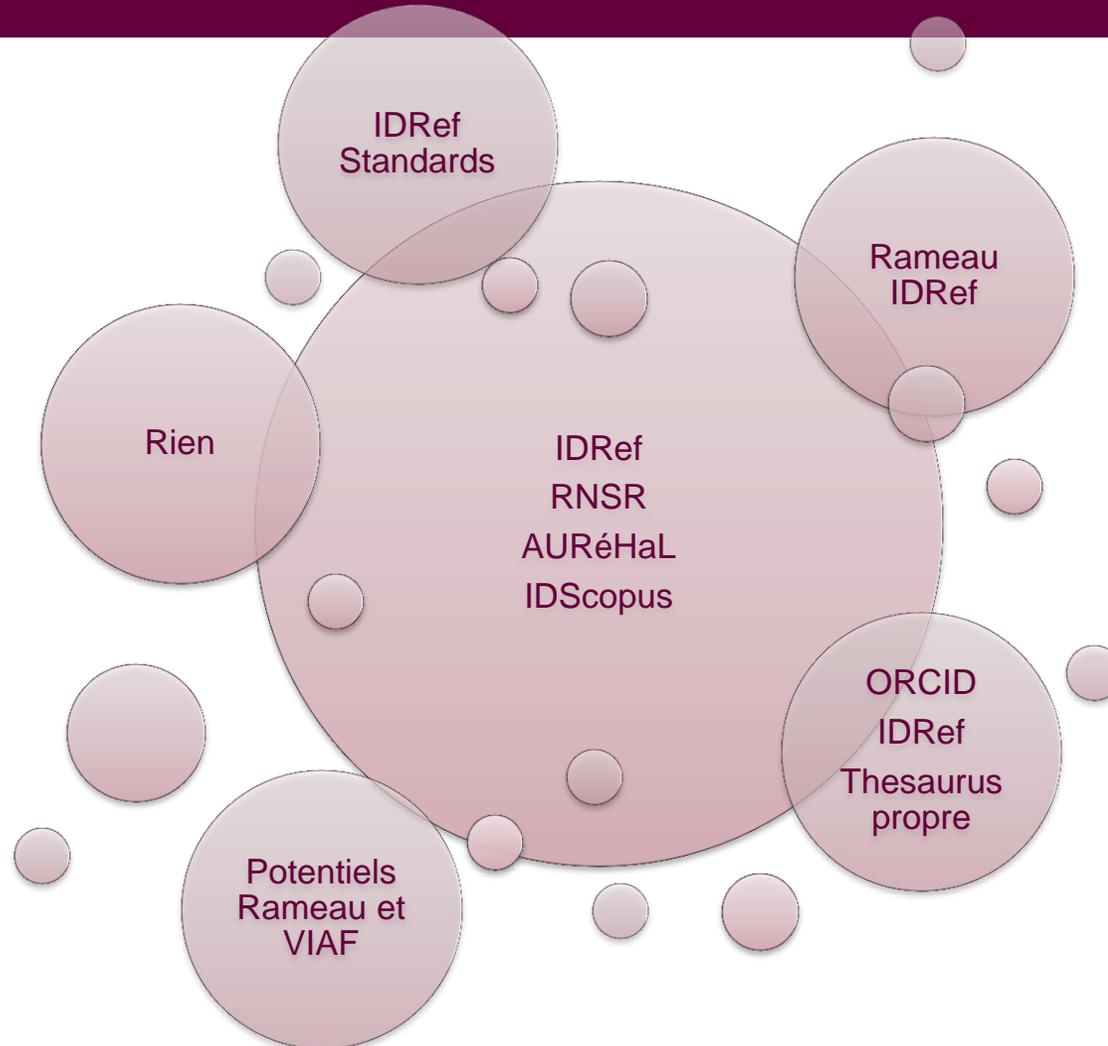
Un écosystème propre



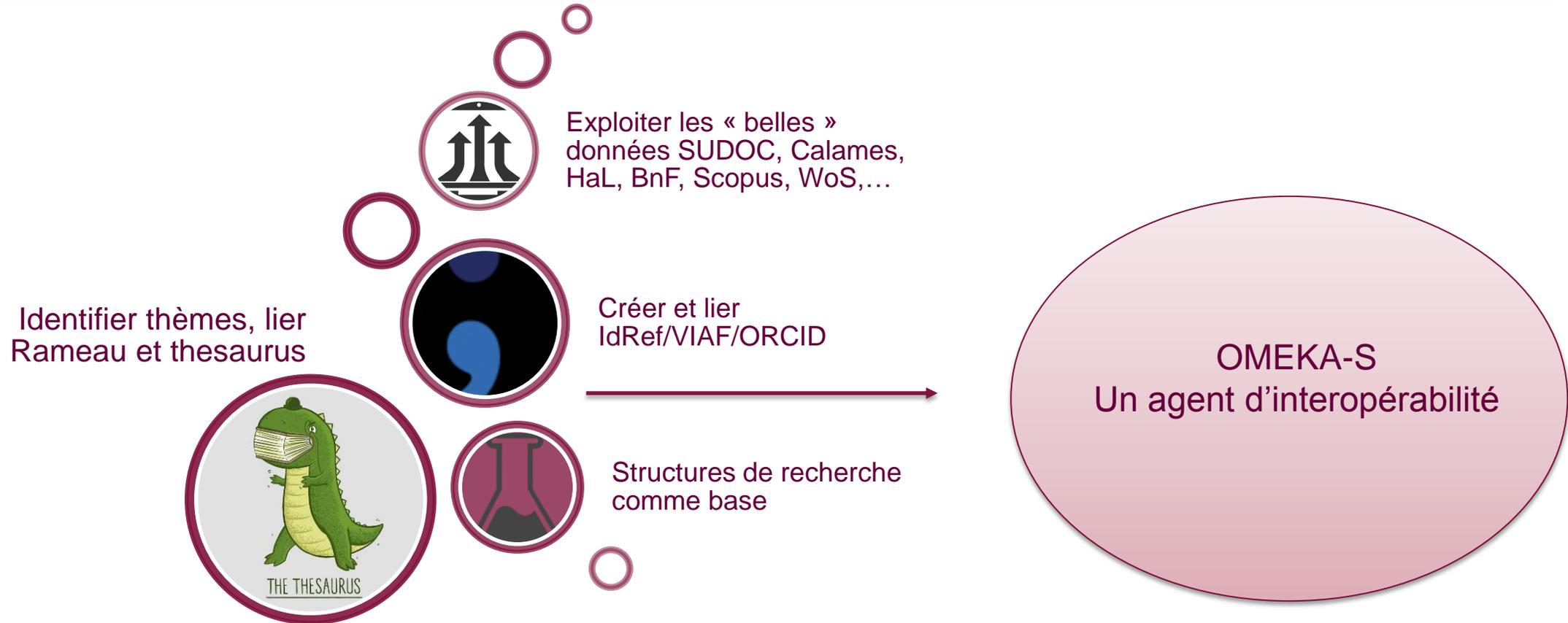
Une traduction de potentiels



Des êtres et des thèmes



La méthode du ficus



Quand Clément rencontre Rameau...

ils se racontent des histoires d'indexation

Joseph Chantier
Coordinateur des métadonnées,
Département sciences et techniques,
Bibliothèque nationale de France

La cotation Clément

- Un cadre de classement conçu par Nicolas Clément (garde de la Bibliothèque du roi), à la fin du XVIIe siècle
- Composé de 23 divisions systématiques
(de la lettre A Écriture sainte – à la lettre Z Polygraphie et mélanges).
- Une cotation appliquée jusqu'en 1996 à la BnF

Les lettres cataloguées 1 / 2

- Le Second Empire correspond à l'âge d'or des classifications méthodiques
- A partir de 1852, recotation des fonds conservés sous les lettrages suivants :
 - lettres historiques : L, N, O, O2, O3, P, P2
 - lettre des Sciences médicales : T

Les lettres cataloguées 2/2

- Subdivision en chapitre (identifiant alphabétique), puis en sous-chapitre (identifiant numérique).

Exemple :

- T : Sciences médicales
- Tf Médecine légale
- Tf15 Maladies simulées

Le T catalogué

- le T catalogué comporte 8 chapitres et 615 lettrages, il a été clos en 1925

Chapitres	Sciences médicales	Nombre de lettrages	Nombre de notices rattachées
T	Sciences médicales - Préliminaires et généralités	54	24868
TA	Anatomie	64	3951
TB	Physiologie	78	6317
TC	Hygiène	55	9561
TD	Pathologie	140	36826
TE	Thérapeutique pharmaceutique, médicale et chirurgicale	165	40995
TF	Médecine légale	21	2482
TG	Art vétérinaire	38	3226
		615	128226

Un projet, trois objectifs

- Valoriser les collections anciennes en sciences médicales et médecine vétérinaire
- Rendre plus visible ces documents dans le Catalogue général, Gallica et data.bnf.fr
- Indexer en RAMEAU et Dewey des fonds anciens

TG - Tableau de concordance

TG	Art vétérinaire : 3226 notices bibliographiques - 3407 PEX	RAMEAU	RNNA1	RNNA2	DEWEY	Libellé
Tg1	Histoire de l'art vétérinaire	Médecine vétérinaire-- Histoire	11932341	11934444	636.089 09	Sciences vétérinaires Médecine vétérinaire - Histoire
Tg2	Considérations sur l'art vétérinaire	Médecine vétérinaire	11932341		636.089	Sciences vétérinaires Médecine vétérinaire
Tg3	Dictionnaires d'art vétérinaire	Médecine vétérinaire-- Dictionnaires	11932341	11931877	636.089 03	Sciences vétérinaires Médecine vétérinaire - Dictionnaires et encyclopédies
Tg4	Traité généraux d'art vétérinaire	Médecine vétérinaire-- Ouvrages de référence	11932341	11932926	636.089	Sciences vétérinaires Médecine vétérinaire
Tg5	Mélanges d'art vétérinaire	Médecine vétérinaire	11932341		636.089	Sciences vétérinaires Médecine vétérinaire
Tg6	Anatomie et physiologie vétérinaires	Anatomie	11953082		636.089 1	Médecine vétérinaire - Anatomie, cytologie, histologie
Tg6	Anatomie et physiologie vétérinaires	Physiologie	11940847		636.089 2	Médecine vétérinaire - Physiologie
Tg7	Hygiène vétérinaire	Hygiène vétérinaire	11961837		636.089 3	Médecine vétérinaire - Santé et sécurité
Tg8	Pathologie et thérapeutique vétérinaires. Traité généraux	Pathologie vétérinaire	12559145		636.089 6	Médecine vétérinaire - Maladies
Tg8	Pathologie et thérapeutique vétérinaires. Traité généraux	Animaux--Maladies	12359463			
Tg9	Mélanges de pathologie et de thérapeutique vétérinaires	Pathologie vétérinaire	12559145		636.089 6	Médecine vétérinaire - Maladies
Tg9	Mélanges de pathologie et de thérapeutique vétérinaires	Animaux--Maladies	12359463			
Tg10	Détails des affections par ordre alphabétique	Pathologie vétérinaire	12559145		636.089 6	Médecine vétérinaire - Maladies
Tg10	Détails des affections par ordre alphabétique	Animaux--Maladies	12359463			
Tg11	Castration	Castration animale	11973347		636.089 7463	Chirurgie des organes génitaux mâles (médecine vétérinaire)
Tg12	Obstétrique vétérinaire	Obstétrique vétérinaire	11965390		636.089 8	Médecine vétérinaire - Gynécologie et obstétrique
Tg13	Epizooties non déterminées	Maladies infectieuses chez les animaux	11935567		636.089 69	Médecine vétérinaire - Maladies transmissibles
Tg14	Matière médicale et pharmacie vétérinaires	Médicaments vétérinaires	11932469		636.089 5	Médecine vétérinaire - Pharmacologie et thérapeutique
Tg15	Médecine légale vétérinaire et police sanitaire. Généralités	Médecine légale vétérinaire	16995610		636.089 41	Médecine vétérinaire - Médecine légale
Tg16	Vices rédhibitoires	Vices rédhibitoires	16991167		636.089 43	Médecine vétérinaire - incidences des lésions et blessures
Tg17	Médecine vétérinaire militaire	Médecine vétérinaire militaire	16991502		636.089 698023	Médecine vétérinaire militaire
Tg18	Dictionnaires d'hippiatrique	Cheval--Maladies-- Dictionnaires	11931701	11931877	636.108 9603	Équidés Chevaux - Maladies - Dictionnaires et encyclopédies
Tg19	Traité généraux d'hippiatrique	Cheval--Maladies-- Ouvrages de référence	11931701	11932926	636.108 96	Équidés Chevaux - Maladies
Tg20	Anatomie et physiologie chevalines	Cheval--Anatomie	11931175	11953082	636.108 91	Équidés Chevaux - Anatomie
Tg20	Anatomie et physiologie chevalines	Cheval--Physiologie	11931175	11940847	636.108 92	Équidés Chevaux - Physiologie

5 chapitres traités

- T (Sciences médicales - Préliminaires et généralités),
- Ta (Anatomie),
- Tb (Physiologie),
- Tf (Médecine légale)
- Tg (Art vétérinaire)

Près de 41 000 notices indexées :

- Rameau noms communs en zone 606
- Indexation Dewey en zone 676

T catalogué : exemples de notices

BnF Catalogue général

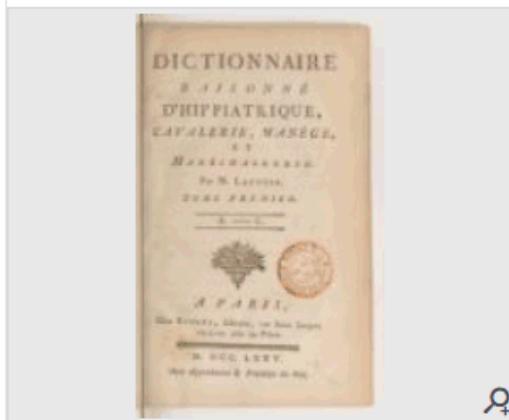
 Espace pers

? Tout  [Recherche avancée](#) AUTEURS A-Z SUJETS A-Z PÉRIODIQUES CO

[Accueil](#) > [Liste de notices](#) > **Notice bibliographique**

Notice bibliographique

Notice [Au format public](#) 



Auteur(s) : [Lafosse, Philippe-Étienne \(1738-1820\)](#) 

Titre(s) : Dictionnaire raisonné d'hippiatrique, cavalerie, manège et maréchallerie [Texte imprimé], par M. Lafosse...

Publication : Paris : Boudet, 1775

Description matérielle : 4 vol. ; in-8

Sujet(s) : [Cheval -- Maladies](#) -- [Dictionnaires](#) 

Indice(s) Dewey : [636.108 9603](#) (22e éd.) 

Notice n° : FRBNF30717050

Notice en InterMarc

? Tout ▼ 🔍 [Recherche avancée](#) AUTEURS A-Z SUJETS A-Z PÉRIODIQUES COT

Accueil > Liste de notices > Notice bibliographique

Notice bibliographique

Notice Au format InterMarc ▼

000 00558c0 m 2200027 45a

001 FRBNF30717050000000X

008 970701s 1775 frfre b

009 a

100 .. \$3 [12382648](#) \$w .0..b..... \$a Lafosse \$m Philippe-Étienne \$d 1738-1820 \$4 0070

245 1. \$a Dictionnaire raisonné d'hippiatrique, cavalerie, manège et maréchallerie \$d Texte imprimé \$r , par M. Lafosse...

260 .. \$a Paris \$c Boudet \$d 1775

280 .. \$a 4 vol. \$d in-8

606 .. \$3 [11931701](#) \$a Cheval \$x Maladies \$3 [11931877](#) \$x Dictionnaires

676 .. \$3 [16982260](#) \$i 636.108 9603 \$v 22

680 6. \$a 610 \$d 610

917 .. \$o CRI \$a CG008600750001P

991 .. \$a Notice indexée automatiquement \$b Lettrage TG \$d 20160210

Notice en UniMarc

Accueil > Recherche par cote > Liste de notices > **Notice bibliographique**

Notice bibliographique

Notice Au format Unimarc ▼

000 cam 22 450

001 FRBNF30717050000000X

003 <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb307170501>

039 .. \$o CRI \$a CG008600750001P

100 .. \$a 19970701d1775 m y0frey50 ba

101 0. \$a fre

102 .. \$a FR

105 .. \$a ||||z 00|||

106 .. \$a r

200 1. \$a Dictionnaire raisonné d'hippiatrique, cavalerie, manège et maréchallerie , par M. Lafosse... \$b Texte imprimé

210 .. \$a Paris \$c Boudet \$d 1775

215 .. \$a 4 vol. \$d in-8

606 .. \$3 [11931701](#) \$a Cheval \$x Maladies \$3 [11931877](#) \$x Dictionnaires \$2 rameau

676 .. \$a 636.108 9603 \$v 23

686 .. \$a 610 \$2 Cadre de classement de la Bibliographie nationale française

700 .| \$3 [12382648](#) \$a Lafosse \$b Philippe-Étienne \$f 1738-1820 \$4 070

801 .0 \$a FR \$b FR-751131015 \$c 19970701 \$g AFNOR \$h FRBNF30717050000000X \$2 intermrc

856 4. \$u <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k96095172>

856 4. \$u <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9609781x>

856 4. \$u <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k9615266j>

856 4. \$u <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k96097489>

Document dans Gallica

BnF Gallica

Rechercher... dans tout Gallica

SÉLECTIONS

Accueil > 96 résultats page 1 sur 7 > Consultation

Dictionnaire raisonné d'hippiatrique, cavalerie, manège et ... Lafosse, Philippe-Étienne (1738...)

Informations détaillées

NOTICE

Titre : Dictionnaire raisonné d'hippiatrique, cavalerie, manège et maréchallerie. Tome 1 / , par M. Lafosse...

Auteur : Lafosse, Philippe-Étienne (1738-1820).
Auteur du texte

Éditeur : Boudet (Paris)

Date d'édition : 1775

Sujet : Cheval -- Maladies -- Dictionnaires

Type : monographie imprimée

Langue : français

Langue : français

Format : 4 vol. ; in-8

Format : application/pdf

Format : Nombre total de vues : 498

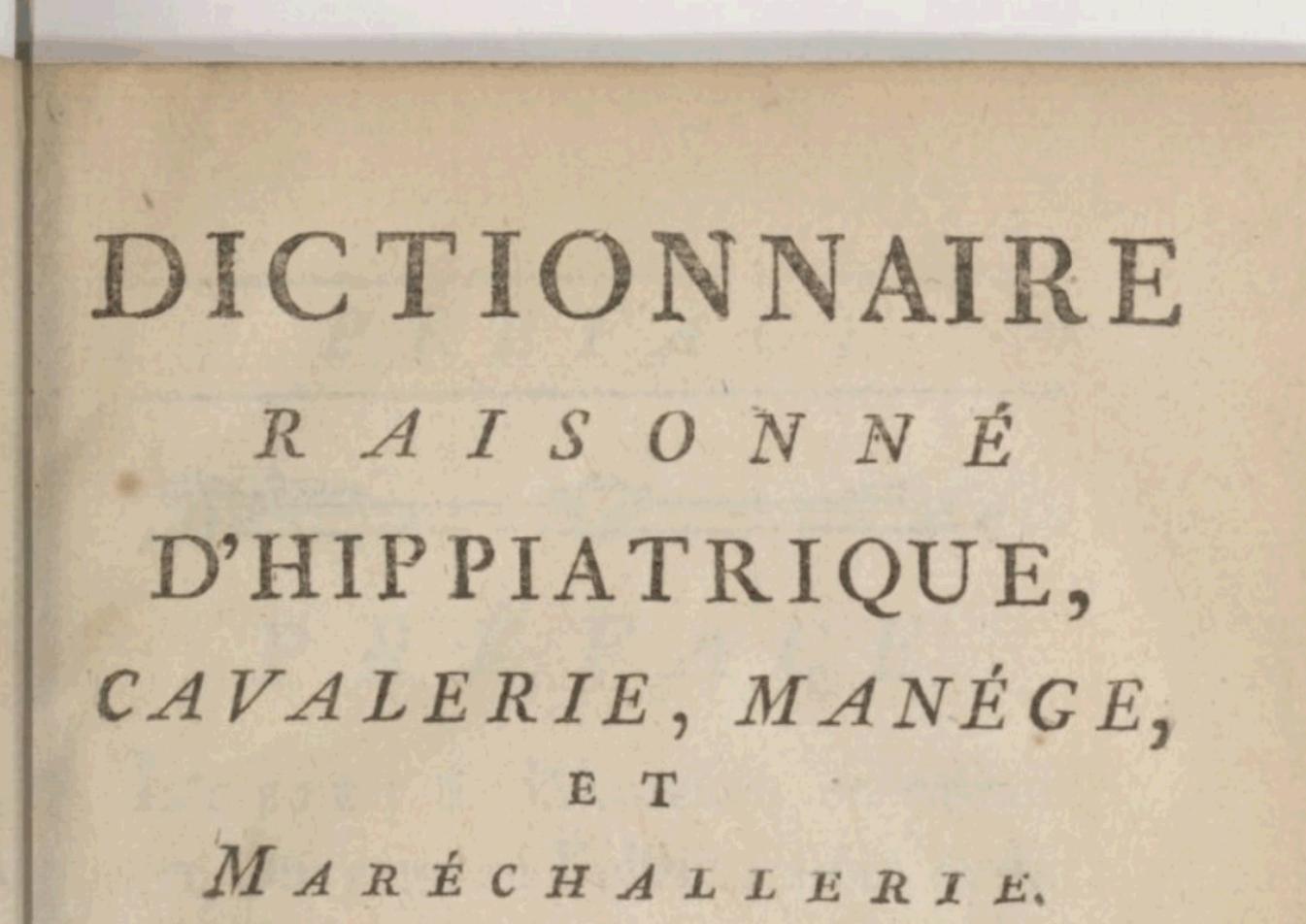
Droits : domaine public

Identifiant : ark:/12148/bpt6k96095172

Source : Bibliothèque nationale de France, département Sciences et techniques, 8-TG18-2 (1)

Relation :
<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb307170501>

Voir tous les documents du même ensemble



DICTIONNAIRE
R A I S O N N É
D'HIPPIATRIQUE,
CAVALERIE, MANÈGE,
E T
M A R É C H A L L E R I E.



Cheval -- Maladies



Thème : **Cheval -- Maladies**
Origine : **RAMEAU - Notice originale**
Domaines : **Médecine**
Agriculture. Pêche

Thèmes liés

Documents
sur ce thème
(756 documents)

Pages dans data.bnf.fr
(2 pages)

Sources
et références

Thèmes liés

Termes plus larges (1)



Animaux -- Maladies

Termes plus précis (1)

Plus de pages dans data.bnf.fr

> [Auteurs reliés à Cheval -- Maladies](#)

> [Cette page dans l'atelier](#)

Services BnF

[Poser une question à un bibliothécaire](#)
[Venir à la BnF](#)
[Reproduire un document](#)

Ressources BnF

[Recherche dans](#)

[Gallica](#)
[Catalogue général](#)
[BnF archives et manuscrits](#)
[CNLJ - La Joie par les livres](#)

Sites extérieurs

[Recherche dans](#)

[Catalogue collectif de France](#)
[Europeana](#)
[OCLC WorldCat](#)
[Sudoc](#)

Rendre visible les fonds anciens

{ BnF Catalogue général

Espace personnel

Tout Recherche avancée AUTEURS A-Z SUJETS A-Z PÉRIODIQUES COTE NOTICES

Accueil > Recherche par cote > Liste de notices

30 Notices bibliographiques

VOTRE RECHERCHE

Recherche par cote :
→ **tg19**

Date de publication
✕ **1500-1599**
[Modifier votre recherche](#)

AFFINER

Accès en ligne >

Nature de document

Texte imprimé et livre numérique (30)

Détails texte imprimé ou électronique

Livres (30)

Localisation >

Oeuvre >

Auteurs, contributeurs... >

Langues >

Date de publication

1500-1599 (30)

- 1500-1509 (1)
- 1520-1529 (1)
- 1530-1539 (4)
- 1540-1549 (3)
- 1550-1559 (2)
- 1560-1569 (9)
- 1570-1579 (3)

Voir la sélection (0)

Tri par : Date (croissant) 1 sur 3 > >> 10 résultats/page

1	Das buchlein saget von bewerter ertzeney der Pferd imp. de la paroisse St Paul Livres	1500
2	Végèce (0383?-0450?) Vegetii Renati Artis veterinariae, sive Mulomedicinae libri quatuor, jam primum typis in lucem aediti. Opus sane in rebus medicis minime aspernandum excudebat J. Faber Emmeus Livres	1528
3	Veterinariae medicinae libri II, Johanne Ruellio,... interprete Livres	1530
4	Rusio, Lorenzo (1288-1347) Hippiatria, sive Marescalia Laurentii Rusii... in qua, praeter variorum morborum plurima ac saluberrima remedia, quadraginta tres... frenorum formae excusae sunt... Livres	1531
5	 Rusio, Lorenzo (1288-1347) La Mareschalerie de Laurent Ruse, translâtée de latin en françoys , en la quelle outre plusieurs salutaires remèdes de diverses maladies, ont esté imprimées maintes figures de mors, par lesquelz on peult secourir, ayder et guarir tous vices de bouche que pourroit avoir ung cheval imprimé par C. Wechel	1533



La connoissance parfaite des chevaux, contenant la manière de les gouverner, nourrir & entretenir en bon corps [...] tiré des mémoires manuscrits de feu M. Delcampes .- Paris : P. Ribou, 1712.- [8-TG19-48]



Usages des données **RAMEAU**

Restitution de l'atelier participatif du
10/10/2017



L'atelier des utilisateurs de RAMEAU

- Organisé par le Centre national RAMEAU, en collaboration avec le Service de diffusion des métadonnées et l'équipe de Data BnF
 - A réuni 10 représentants d'établissements et sociétés utilisant RAMEAU à titres divers et 5 agents du département des métadonnées de la BnF (CNR, diffusion, data)
 - Objectif : connaître les usages, les besoins et les souhaits des utilisateurs
 - 3 heures de « brainstorming »
- 



Points positifs soulignés

- **Richesse** du vocabulaire, **couverture très large** des domaines, encyclopédisme
- **Qualité et fiabilité** des données : vocabulaire normalisé et contrôlé, géré par des experts
- Référentiel **structuré** (arborescences)
- **Évolution et mise à jour** du vocabulaire suivant l'actualité éditoriale : **réactivité**
- **Ouverture et facilité d'accès** et de recherche des autorités RAMEAU via le catalogue général



Points négatifs soulignés

- Complexité de la **syntaxe**
- Langage parfois en contradiction avec le langage naturel, **non intuitif**
- **Manque d'informations** sur les changements et mises à jour
- Problèmes liés aux **formats de diffusion**



Evolution souhaitées pour RAMEAU



Alignements

- Intégration dans RAMEAU de **thésaurus métier** validés et labellisés
- **Référentiels extérieurs** comme Wikipédia
- **Enrichissement** de contenus récupérés grâce à ces alignements



Faciliter les réutilisations de RAMEAU

- **Syntaxe** simplifiée et simplifiable
- **Guide** d'indexation
- **Mise en histoire** du vocabulaire
- Enrichissement des données diffusées dans Data BnF grâce à une ontologie décrivant la syntaxe et la composition de la chaîne d'indexation



Conclusion

- Contenu des données produites dans le cadre de RAMEAU
- Structure de RAMEAU, sa syntaxe et outils pour les prendre en main
- Interopérabilité, alignements et automatisation des traitements de ces données
- Diffusion de ces données



